

# LE CAMBRÉSISIEN

Décembre 2021 • N°201

## « Les **CONTES** de **NOËL** »

NOËL À CAMBRAI : P. 19 & 20



ville de Cambrai







## Christian Dhénin adjoint au mairie, est décédé tragiquement vendredi 5 novembre, à l'âge de 73 ans

Cambrésien né le 1<sup>er</sup> mai 1948, il a fait sa carrière dans la librairie Riez. D'abord en tant qu'employé puis à partir de 1999, en tant que directeur du Furet du Nord. L'enseigne lilloise avait racheté la librairie cambrésienne en 1991. Il prend sa retraite en 2005.

En parallèle, il était conseiller prud'homal, de 1976 à 1995, dans la section commerce.

Christian Dhénin était un personnage aux milles casquettes : impliqué dans de nombreuses associations patriotiques, président du comité de quartier Victor Hugo, de l'association des amis du théâtre, impliqué auprès des jeunes de l'ÉPIDE, responsable de la Salle Maréchal ou encore adjoint à la Ville de Cambrai.

Dans son quartier Victor Hugo, il laisse un grand vide. Ses amis et collègues du comité de quartier se sentent orphelin. « *C'est un choc énorme*, lance Daniel Degremont. *On était en réunion quelques jours plus tôt pour organiser la prochaine fête de quartier. Il va laisser un grand vide.* » Monique Lesne poursuit : « *C'était un meneur d'hommes. Il avait plein d'idées et était toujours dans le dialogue et à l'écoute de chaque membre du comité. Si l'un d'entre nous n'était pas présent, il reportait la réunion. Ses actions dans le quartier, il les voulait toujours à destination des enfants.* »

Christian avait mille passions. Il était féru d'Histoire et connaissait bien les deux guerres mondiales et surtout l'histoire du Cambrésis pendant ces périodes. Il était également fan de football et supportait l'Olympique de Marseille. « *On s'appelait pendant des heures pour parler de notre passion commune pour ce club* », confie son ami Michel Lesne.

En 2008, il entre au Conseil municipal dans l'équipe de François-Xavier Villain. Il occupe les fonctions de médiateur municipal jusqu'en 2020. Christian Dhénin devient adjoint à la culture de 2011 à 2014, puis adjoint aux associations patriotiques de 2014 à 2020. En 2020, il ajoute une corde à son arc en devenant délégué à l'État civil. Il était devenu le monsieur mariage de la mairie depuis le début de ce mandat. Chaque samedi, il officiait pour effectuer les mariages, les pacs ou encore les baptêmes civils.



ville de Cambrai



# SOMMAIRE



La ville se transforme

P. 4

LA REQUALIFICATION DU CENTRE-ANCIEN AVANCE À GRANDS PAS

Vie économique

P. 10

E-VALLEY - LA VILLE VEUT FACILITER L'ACCUEIL DES SALARIÉS ET DES ENTREPRISES

Vie communale

P. 12

CONFLITS DE VOISINAGE : UN TRAVAIL DE PROXIMITÉ POUR MIEUX RÉPONDRE À LA POPULATION

Santé

P. 14

LE SERVICE ONCOLOGIE DE LA CLINIQUE SAINTE MARIE

Vie communale

P. 19

UN NOËL MAGIQUE ET FÉRIQUE À CAMBRAI

Enfance et jeunesse

P. 24

UN SOUTIEN AUX PROJETS PORTÉS PAR LES HABITANTS

Vivre son sport

P. 26

À CAMBRAI, LE SPORT COMMENCE DÈS LE PLUS JEUNE ÂGE

Sortir à Cambrai

P. 33

LUDIQUE, GÉOLOGIQUE, PHYSIQUE, NUMÉRIQUE... UN HIVER ÉCLECTIQUE !

P. 36

THÉÂTRE, 2<sup>ÈME</sup> PARTIE DE SAISON

P. 38

AGENDA



Mes Chers Concitoyens,

56 % des Français se disent confiants en l'avenir.

S'il est vrai que nous sortons de deux années difficiles, qu'une reprise de l'épidémie est possible, que le pouvoir d'achat de tous est encore impacté par la hausse des prix de l'énergie et du carburant ; nous nous devons d'avancer, de résister aux dérives nationales et de construire l'avenir.

L'année 2021 a été riche.

De nombreux chantiers se sont achevés comme le centre ÉCLIPSE, le Pôle Gares, le Centre social Martin-Martine...

L'année 2021 a été ambitieuse.

De nombreux projets se sont lancés dont les travaux débiteront prochainement comme l'aménagement de la place Robert Leroy et de la résidence d'Esnes, la construction du nouveau collège Paul Duez...

Des centaines d'emplois seront aussi au rendez-vous pour 2022. La signature récente par la ville d'une convention de partenariat avec E.Valley - pour la création d'une cellule d'accueil aux nouveaux salariés - doit permettre à tous de croire au potentiel de notre territoire.

L'arrivée exceptionnelle de nouvelles entreprises comme LA REDOUTE sur E-VALLEY et PATATAM sur la zone ACTIPOLE vont dans ce sens.

Toutes ces réalisations et projets sont encourageants et incitent à l'optimisme et à la confiance pour 2022.

Je souhaite à notre ville qu'elle puisse continuer sur le chemin qu'elle a tracé : celui de l'expansion, de la modernisation, du progrès.

Ce chemin doit profiter à chaque Cambrésien.

Mes Chers Concitoyens, je souhaite à chacune et chacun de vous un joyeux Noël et d'heureuses fêtes de fin d'année.

La confiance en l'avenir.

François-Xavier VILLAIN  
Maire de Cambrai

**Mairie de Cambrai**  
Rue de Nice - BP 409  
59400 CAMBRAI  
03 27 73 21 00  
contact@mairie-cambrai.fr  
www.villedecambrai.com

Le Cambrésien - Journal municipal publié par la Ville de Cambrai.  
Rédaction : Service de l'information, Hôtel de Ville, B.P. 409 - Cambrai - Tél. : 03 27 73 23 53 - Fax : 03 27 73 21 01.  
Directeur de la publication : F.-X. Villain. Allô Monsieur le Maire : 03 27 73 21 10 - Codirectrice de la publication : Marie-Anne Delevallée - En couverture : « Les Contes de Noël ».  
Journaliste : Antoine Fichaux : afichaux@mairie-cambrai.fr.  
Crédit photos : Ville de Cambrai, DÉCLIC, Cambrai, Shutterstock images LLC. Les photos aériennes sont réalisées avec l'aimable participation de : l'AéroClub de Cambrai/Niergnies, Cambrai. Dépôt légal : 4<sup>ème</sup> trimestre 2021. Tirage : 20 900 exemplaires. Conception, régie publicitaire et impression : IMPRIMERIE DANQUIGNY CAMBRAI - 03 27 83 11 33. Sauf erreurs typographiques. Chaque boîte aux lettres de la Ville doit recevoir ce magazine. Si ce n'était pas le cas, faites-en directement la réclamation au distributeur MEDIAPOST : 03 27 81 18 34.





# La requalification du Centre-ancien avance à grands pas

Plusieurs travaux de voiries ont été menés ces dernières semaines.



## ▣ Rue Neuve des Capucins

Elle a subi un lifting complet. Il s'agit de la seule placette du quartier. L'architecture des bâtiments autour de cette place est harmonieuse. L'espace va être réaménagé avec des pavés sciés installés sur les trottoirs et des bordures en grès. Les voies de circulation seront refaites en enrobé. Les candélabres seront conservés.

COÛT DES TRAVAUX

**205.000 €**



## ▣ Rue de Monstrelet

À quelques mètres de là, elle aussi, été rénovée. Cet axe fait le lien entre la rue des Capucins et la rue Saint-Vaast. L'aménagement est dans le même style que celui réalisé il y a quelques années dans la rue des Candillons.

COÛT DES TRAVAUX

**560.000 €**





**Hauts-de-France**  
SOUTIEN FINANCIER  
**1.187.895€**  
Dans le cadre de l'aménagement des liaisons connexes au pôle d'échange multimodal de Cambrai

### ▣ Un réaménagement dans le quartier de la gare

Depuis la fin du mois d'octobre, certains changements importants sont à signaler dans le quartier de la gare. Un feu tricolore a été installé à l'intersection des boulevards Foch et Faidherbe. Le boulevard Foch est désormais en double sens de circulation. La vitesse est limitée à 30 km/h dans le quartier.



### ▣ La promenade des amoureux

Le projet de « La promenade des amoureux » avance bien. L'espace paysager prend forme. Il est possible d'imaginer à quoi ressemblera cet espace de balade. On distingue les spectres des anciens remparts. La passerelle permettant un accès depuis le boulevard Jean Bart et qui enjambe l'Escaut a été installée début novembre.

La première tranche des travaux sera terminée pour la fin d'année. Début 2022, la dernière étape de ce chantier sera menée. ENGIE et Gaz de France doivent entamer des travaux pour déplacer certaines installations situées sur les bords de l'Escaut. Le cheminement pourra ainsi se poursuivre jusque le Centre social du centre-ville.

COÛT DES TRAVAUX

**726.000 €**

SOUTIEN FINANCIER :

Le Département : **230.000€**  
La Région : **259.372€**  
L'État dans le cadre de la DSIL : **56.627€**



[www.villedecambrai.com](http://www.villedecambrai.com)



**Nord**  
le Département est là  
SOUTIEN FINANCIER  
**500.000€**

### ▣ Les travaux ont démarré dans la résidence d'Esnes

La résidence d'Esnes va connaître un lifting complet dans les mois à venir. La première étape a débuté cet automne avec l'enfouissement des réseaux (électricité, télécom et éclairage public). Le chantier a commencé début octobre. Les poteaux béton qui accueillent l'éclairage public seront retirés et remplacés par de nouveaux lampadaires. Après ce chantier d'enfouissement, Les rues et trottoirs se refaites en 2022 et 2023.

COÛT DE L'ENFOUISSEMENT

**800.000 €**



### ▣ Une réflexion pour remplacer le gymnase Raymond Gernez

Le gymnase Raymond Gernez connaît l'usure du temps. Le bâtiment date de 1968. La charpente en lamellé-collé commence à se dégrader à cause des intempéries. La résistance des poteaux a été mise à mal. La rénovation du bâtiment aurait été trop coûteuse. Il a donc été décidé de détruire cette salle de sports. A la place du bâtiment, une réflexion est actuellement menée avec différents élus pour définir le projet.

COÛT DES TRAVAUX ESTIMÉS À

**140.000 €**





## Les travaux du nouveau collège démarrent

C'est une opération très attendue pour la ville. La construction du collège Paul Duez est prévue pour 2023.

La première étape de ce projet a débuté cet été. Il s'agit des comblements des sous-sols de la partie collège et de la future salle de sports (l'actuelle Halle Sernam). Ces travaux devraient durer jusqu'au mois de mars. Un coulis de béton est injecté à une altitude d'environ moins 25 mètres pour stabiliser le sous-sol. Lorsque cette étape sera terminée, les entreprises pourront commencer la transformation de la halle en salle des sports et démarrer la construction du collège de 650 élèves.

COÛT DE L'INVESTISSEMENT

**19,5 M€**

DONT POUR LE COMPLEMENT DES SOUS-SOLS : **2,5 M€**



### ▣ Les travaux du nouveau château d'eau ont commencé

Dans le Cambrésien numéro 199, un dossier spécial était consacré à l'eau avec notamment la construction d'un nouveau château d'eau à proximité des sources de Proville.

Le nouveau réservoir aura une plus grande capacité (3 000 m<sup>3</sup>) que le château d'eau Villars et sera semi-enterré. Les deux cuves ne dépasseront quasiment pas de la terre

et seront très peu visibles depuis la rue. Les travaux ont commencé au mois d'octobre. Le château d'eau doit être mis en service à la fin de l'année 2022.



SUBVENTION :  
**2.261.000€**

COÛT DE L'INVESTISSEMENT

**5.650.000 €**





## Des logements pour les personnes en situation de handicap

Une friche du centre-ville va bientôt disparaître. L'ancien Centre-social du centre-ville, situé rue de Selles, connaît actuellement d'importantes transformations. Onze logements vont sortir de terre.

Ces studios seront aménagés pour accueillir un public en situation de handicap. L'opération est réalisée par la société Clésence, en partenariat avec l'ADAPT et la Ville de Cambrai. Véronique Binet, directrice d'Alterego Clésence, bailleur social (dédié aux logements spécifiques) confie : « *les logements ainsi que le mobilier seront adaptés aux jeunes en fauteuil roulant et à tous types de handicaps. On travaille avec des jeunes et des ergothérapeutes pour adapter au mieux les lieux de vie.* »

Les logements sont destinés à un jeune public issu de foyers spécialisés.

Ceux-ci peuvent apprendre à vivre seul et avoir une vie autonome.

Côté travaux, le chantier a débuté il y a quelques mois. La première phase était la démolition des bâtiments existants. Aujourd'hui, il ne reste que la devanture de l'ancien centre-social. « *La prochaine étape sera les fouilles archéologiques. Ensuite, on attaquera la construction des logements.* »

L'ouverture de la résidence est prévue pour le début 2023.

COÛT DES TRAVAUX

**2.211.242 €**



### ► Les anciens locaux de l'école d'infirmières deviennent des logements

Depuis 2016, les étudiants de l'IFSI (Institut de Formation en Soins Infirmiers) ont quitté leurs locaux de la rue Neuve des Capucins pour déménager dans le Pôle Gares. Les bâtiments sont depuis vacants.

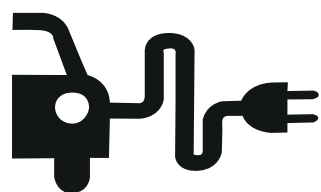
La société Clésence va donc aménager onze logements dans ces locaux. « *On trouvera cinq logements en rez-de-chaussée et six à l'étage dont trois duplex*, confie Floriane Majchrzak, directrice territoriale adjointe de Clésence. *On garde la structure du bâtiment. Les logements vont être aménagés du sol au plafond. Les travaux vont démarrer au début de l'année 2022 pour une livraison prévue au deuxième semestre 2023.* »

En plus des logements, onze places de parking seront aménagées pour les locataires.

COÛT DES TRAVAUX

**1.900.000 €**





# Dix bornes de recharges électriques mises en service

Depuis début novembre, dix nouvelles bornes de recharge de véhicules électriques sont en service. Ces bornes proposent des puissances entre 22 et 24 kW. Selon les chargeurs et les modèles de véhicules, il est possible de charger les batteries en 2 à 4 heures.

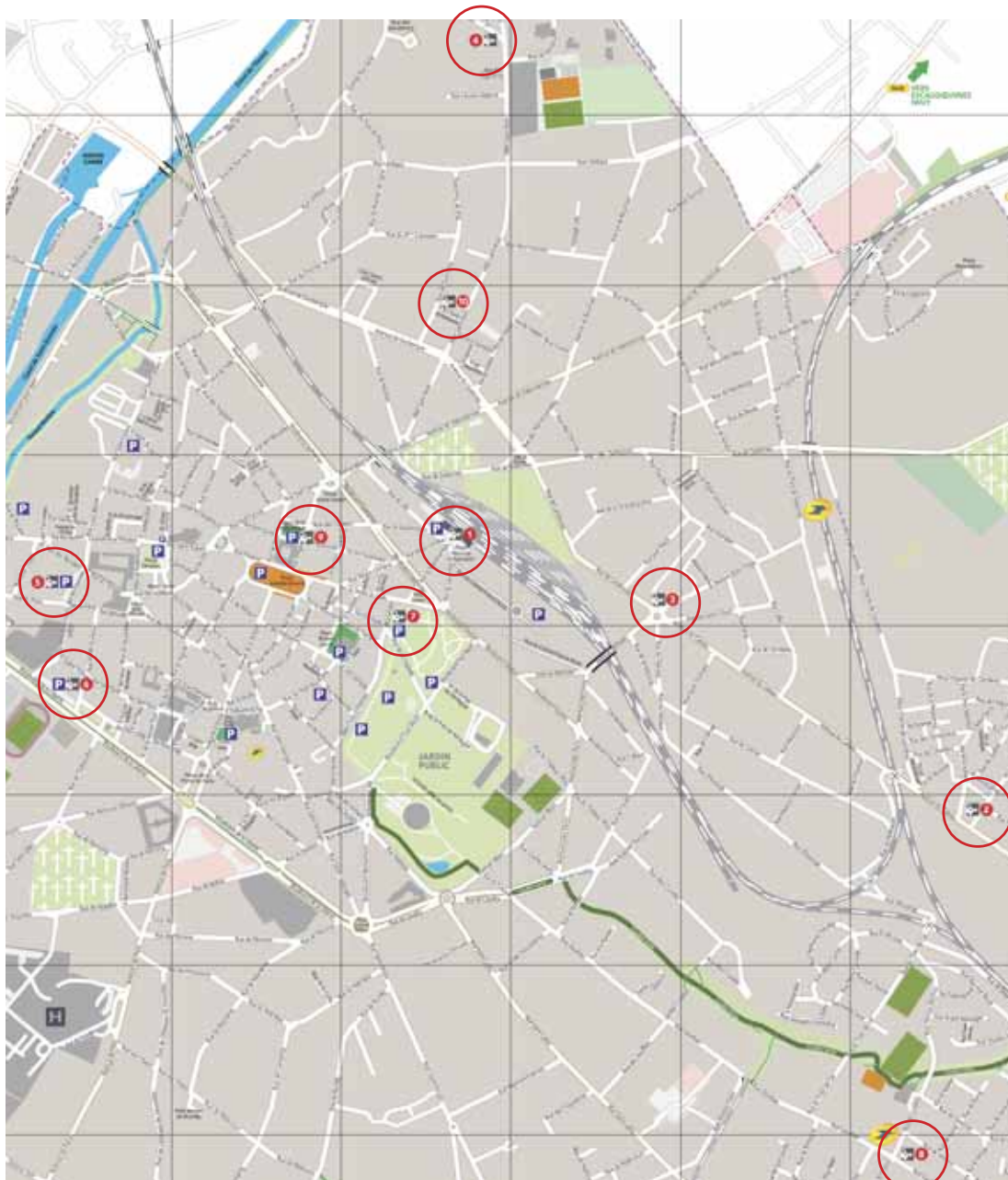
Ces bornes s'inscrivent dans le réseau régional pass-pass électrique. Les abonnés bénéficient d'un tarif préférentiel pour se recharger. Ils disposent d'un compte client pour consulter leurs consommations et factures mensuelles.

On comptait neuf bornes auparavant sur la ville de Cambrai. Elles sont installées dans des parkings de supermarché ou des garages automobiles.

La Communauté d'Agglomération de Cambrai va poursuivre son maillage du territoire. Une enveloppe de **120.000€ par an** est dédiée au déploiement des bornes de recharge. Une dizaine de bornes devraient être installées dans des lieux stratégiques : route départementale à fort trafic, lieux touristiques...

À l'horizon 2025, toute la Communauté d'Agglomération de Cambrai sera équipée en bornes électriques.

Informations pass-pass électrique : <https://passpasselectrique.fr>



- |                          |                                |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1 PLACE MAURICE SCHUMANN | 7 RANG SAINT-JEAN              |
| 2 RUE LAFAYETTE          | 8 CENTRE ÉLYSÉE MARTIN-MARTINE |
| 3 AVENUE VICTOR HUGO     | 9 PLACE DE LA RÉPUBLIQUE       |
| 4 RUE DE VERSAILLES      | 10 RUE DU CHAMP DE MANŒUVRES   |
| 5 RUE DES POISSONNIERS   |                                |
| 6 PLACE EUGÈNE THOMAS    |                                |



**Communauté d'Agglomération de Cambrai**  
14 Rue Neuve  
03 27 72 40 00  
[www.agglo-cambrai.fr](http://www.agglo-cambrai.fr)





## Les écoles Immaculée Conception et La Fontaine labellisées « Génération 2024 »

Depuis quelques mois, toute la France est déjà tournée vers 2024 et les Jeux Olympiques de Paris. Les sites olympiques sortent de terre petit à petit et on ressent déjà un certain engouement dans le public.

La vague olympique touche également les écoles avec le Label « Génération 2024 ». À Cambrai, deux écoles sont labellisées depuis la rentrée de septembre : l'école Immaculée Conception et l'école La Fontaine. Une fierté et une récompense pour les enseignants et leurs élèves.

### À l'école Immaculée Conception

« Nous avons déjà initié les actions sportives depuis plusieurs années avec par exemple les récréations sportives, souligne la directrice de l'école Immaculée Conception Rosalie Staquadanio. Lors de certaines récréations nous proposons la découverte de différents sports aux élèves. »

Avec la labellisation Génération 2024, l'école veut aller encore plus loin. De nouveaux projets émergent. « Nous avons mis en place les midis sportifs avec l'OMCA, l'école de danse Caroline Mercier ou encore le Rugby Olympic Club. Nos élèves vont également découvrir différents sports avec des initiations ou des cycles de découvertes. »

Il y a quelques semaines, les élèves ont pu découvrir le cani-rando. 12 chiens sont venus dans l'établissement et une randonnée de 3 kilomètres a été proposée.

Un partenariat avec LADAPT a également été lancé dans le cadre du label. Les élèves ont pu rencontrer des jeunes en situation de handicap et échanger avec eux.

### À La Fontaine

L'idée de candidater pour ce label remonte à l'an dernier pour l'école La Fontaine. Le directeur David Hodin confie : « L'objectif était de faire découvrir aux élèves les différents sports présents sur Cambrai. On aimerait également rencontrer des sportifs de haut niveau. Enfin, avec ce label nous voulons mettre en avant les valeurs de l'olympisme. » Des partenariats avec différents clubs sportifs de la ville vont se nouer au cours des trois ans qui nous mèneront jusqu'en 2024.

Chaque jour, 30 minutes de sport sont prévues dans l'emploi du temps des 77 élèves de l'école, auxquels s'ajoutent les trois heures hebdomadaires. « Cette année, nous allons participer à un tournoi de hockey avec d'autres équipes labellisées dans le Cambrésis. Nous avons participé à un quiz sur l'olympisme. Nous avons remporté une initiation au triathlon. Bien d'autres actions devraient voir le jour. L'ensemble de nos activités seront immortalisées par un roman photo. »

L'objectif final pour les deux écoles serait d'amener des élèves dans les gradins d'une discipline olympique en juillet 2024.



### Le label Génération 2024

Pour les écoles et établissements scolaires il vise à développer les passerelles entre le monde scolaire et le mouvement sportif. Le but est d'encourager la pratique physique et sportive des jeunes.

Le nombre total de labels est de 5 015, représentant plus de 1 850 000 élèves : 2 902 écoles, 1 509 collèges et 604 lycées.

À Cambrai en plus des écoles La Fontaine et Immaculée Conception, les collèges Jules Ferry et Lamartine ainsi que le lycée Paul Duez sont également labellisés.





# La Ville veut faciliter l'accueil des salariés et des entreprises

**En plus grand parc e-logistique d'Europe, E Valley va générer de nombreux emplois. Afin de faciliter l'arrivée de salariés et d'entreprises sur le territoire, la Ville et la société BT Immo Group ont signé une convention pour la mise en place d'une cellule d'accueil.**

Grâce à E-Valley, de nombreuses entreprises vont s'implanter sur le territoire dans les années à venir. Avec les emplois créés, de nouvelles familles arriveront dans le Cambrésis. Depuis le 17 novembre, une « Cellule d'Accueil » a été créée en mairie de Cambrai. Une convention a été signée par la Ville de Cambrai et la société BT Immo Group pour faciliter l'arrivée des salariés sur notre territoire. *« On veut apporter des réponses aux entreprises et aux salariés et faciliter toutes les démarches, souligne l'adjoint à la communication et aux nouvelles technologies, Pierre-Antoine Villain. Ça concerne tous les domaines : le périscolaire, la santé, l'éducation, la garde d'enfants, les associations sportives, l'accueil des conjoints... »*

L'installation de la Redoute, à l'horizon 2023, devrait faire arriver 250 familles sur le territoire. La cellule d'accueil est présente pour faciliter leur intégration. De même, tous les chefs d'entreprises et tous les employés qui travailleront sur le site E-Valley pourront bénéficier de ce service gratuit. *« On va communiquer sur ce service auprès des entreprises déjà présentes et celles qui arriveront prochainement sur E-Valley »,* confie David Taïeb.

Christelle Querleu, chargée de mission emploi et insertion, fera le lien entre les salariés ou les entreprises et les différentes forces du territoire. *« Une ligne téléphonique est dédiée pour cette cellule d'accueil. Ce service pourrait être étoffé en fonction de la demande »,* explique Pierre-Antoine Villain.

David Taïeb renchérit : *« Il faut répondre à tout ce qui peut poser problème quand on arrive dans une ville qu'on ne connaît pas. Dans cet esprit, une application E-Valley sera créée en 2022. Elle permettra de connaître tous les commerces et les services proposés autour du parc e-logistique. Ça viendra en complément de la cellule d'accueil présente en mairie. »*



**« Rendre aux habitants ce qu'ils m'ont apporté »**

Depuis le lancement de son projet, David Taïeb a trouvé une oreille attentive à Cambrai. Les élus ont toujours essayé de lui faciliter les choses.

Aujourd'hui, son projet décolle et plusieurs entreprises ont déjà choisi de s'implanter sur la base e-logistique. *« Au départ de ce projet, on m'a pris pour un fou. Si on a réussi à créer E-Valley c'est grâce à la ville, aux élus mais aussi aux habitants. Aujourd'hui, je veux rendre aux habitants ce qu'ils m'ont apporté. Tout ce qui pourra être positif pour la ville je le ferai. »*

**CELLULE D'ACCUEIL  
POUR LES ENTREPRISES  
ET SALARIÉS D'E-VALLEY**

**03 27 81 49 50**

ville de Cambrai

**E-VALLEY**





## La Redoute choisit E-Valley

**Petit à petit, le site E-Valley prend de l'ampleur. Plusieurs entreprises s'installent. De nouveaux bâtiments se construisent. Et de grands noms sont annoncés sur le site. Au début du mois d'octobre, l'enseigne La Redoute a annoncé son arrivée sur la base e-logistique.**

Pour répondre à ses enjeux de croissance sur le secteur de la décoration maison, La Redoute a décidé de faire construire un entrepôt de 110 000 m<sup>2</sup>. Celui-ci sera entièrement dédié à la gestion et l'envoi des colis de moins de 30 Kg.

Ce nouvel entrepôt sera construit en trois phases : 42 000 m<sup>2</sup> en juillet 2022, puis 18 000 m<sup>2</sup> en janvier 2023 et enfin 50 000 m<sup>2</sup> en janvier 2025. À la fin, le bâtiment s'étendra sur un total de 110 000 m<sup>2</sup> et deviendra l'un des plus grands entrepôts logistiques européens. Les activités débuteront en septembre 2022 avec les premières réceptions et préparations de commandes. 250 emplois pourraient être créés d'ici 2025.

David Taïeb, le PDG de BT Immo Group se félicite d'une telle nouvelle : *« L'arrivée de La Redoute sur notre site d'E-Valley prouve que l'offre logistique unique en Europe que nous proposons répond aux besoins de grands groupes européens. Nous sommes ravis d'accueillir ce grand nom français de la livraison à domicile à Cambrai. Cette arrivée est de surcroît une aubaine pour tout le territoire cambrésien et permet d'accroître encore la dynamique enclenchée depuis 6 mois. »*

Patrice Fitzner, directeur de la logistique à La Redoute a, pour sa part, indiqué : *« Notre objectif est d'assurer le meilleur service de livraison aux clients tous les jours. Je suis heureux que ce nouvel entrepôt voit le jour et qu'il contribue à cet objectif majeur. »*

[www.e-valley.fr](http://www.e-valley.fr)



**e-VALLEY**

**2014**  
Le projet Narval est porté par le groupe BT Immo Group, représenté par son PDG David Taïeb. Ce projet est devenu E-Valley avec le temps.

**2018**  
Les premiers permis de construire sont déposés. Les fouilles archéologiques sont entreprises cette année.

**2020**  
Les premiers bâtiments sont livrés à l'été 2020.

**2021**  
Environ 500 personnes travaillent sur le site E-Valley. D'autres employés devraient encore les rejoindre dans les années à venir avec la construction de nouveaux bâtiments et l'arrivée d'entreprises.





# Conflits de voisinage : un travail de proximité pour mieux répondre à la population

Plusieurs services de la mairie travaillent main dans la main afin de résoudre au mieux les conflits de voisinage.

Le service environnement, les concierges de quartier et la Police municipale œuvrent au quotidien pour la résolution des litiges entre voisins.

« En fonction de la difficulté du dossier, on se transfère les éléments, relate Nicolas Lécluse, directeur du service environnement. Notre objectif est de toujours trouver un terrain d'entente entre les différentes parties. »

Les sources de conflit entre voisins sont nombreuses : végétations invasives, bruit, stationnement, déchets...

« Parfois ça part d'une chose légère, comme une haie mal taillée. Les concierges de quartier sont souvent les premiers avertis puisqu'ils sont en contact direct avec la population. Si le concierge n'arrive pas à résoudre le conflit en discutant avec le plaignant et le mis en cause, Jean-Baptiste Pavy, le médiateur de la ville, intervient. Il cherche par le dialogue à désamorcer le conflit.

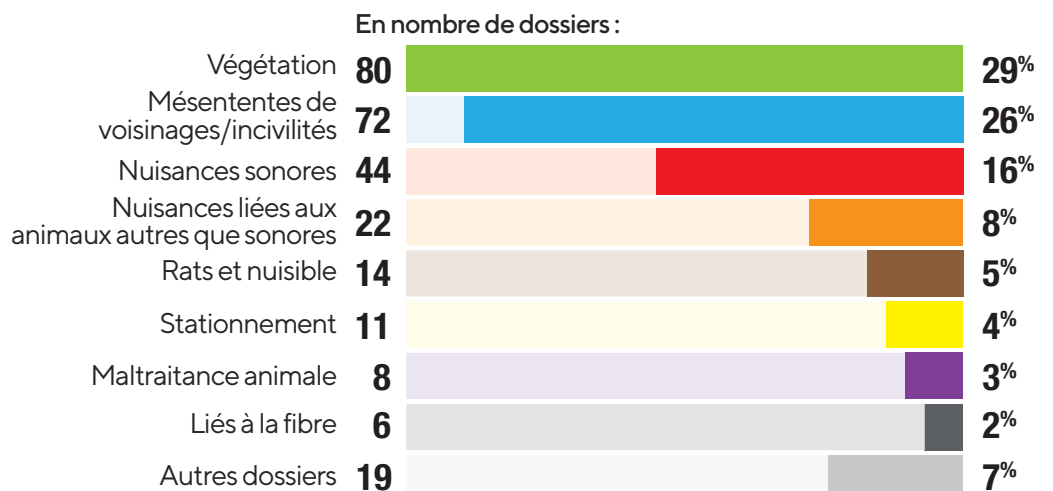
En cas de besoin, il peut prendre un arrêté de mise en demeure pour obliger l'une des deux parties à entreprendre des travaux ou à améliorer certaines choses. »

Si le médiateur ne trouve pas de solution et que les deux parties n'obtempèrent pas, le dossier est alors confié à la Police municipale. « L'objectif est d'éviter que les dossiers arrivent à ce point. Il ne faut pas oublier qu'on vit avec son voisin. Avec une relation tendue, on se pourrait la vie. »

À noter : Les services de la mairie n'interviennent jamais avant que les voisins aient évoqué ensemble leur souci. « Il faut parler à son voisin. Parfois, et même souvent, ça suffit à régler le problème. »

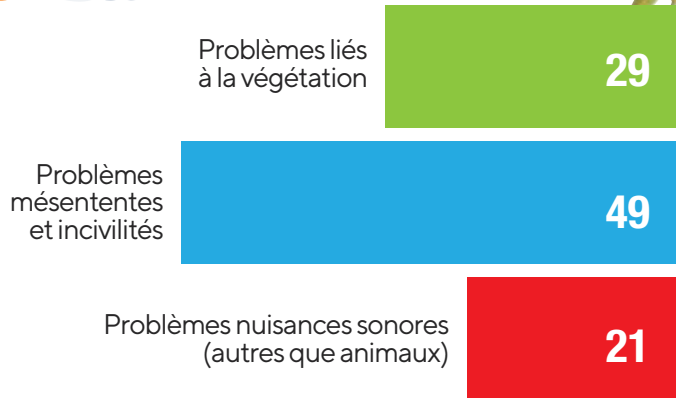
## les chiffres Du 1<sup>er</sup> janvier au septembre 2021

Le service environnement a géré **276** dossiers concernant les conflits de voisinage répartis de la façon suivante :



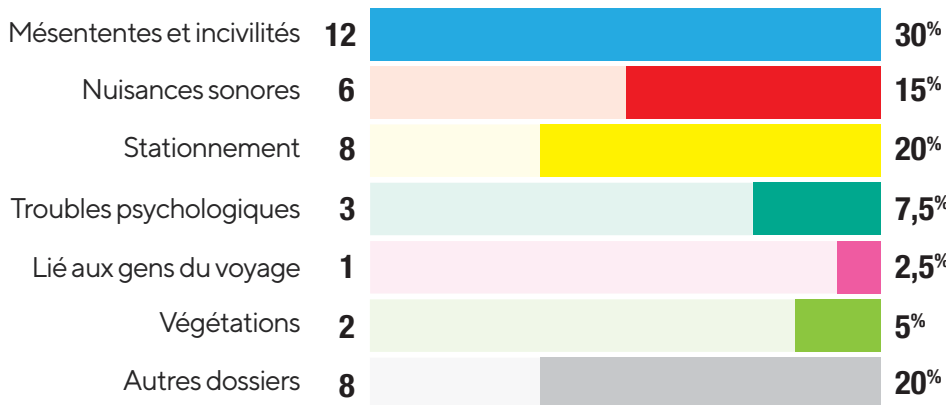


Les concierges de quartier sont intervenus pour **99** dossiers :



La Police Municipale a quant à elle dû gérer **40** dossiers :

ville de Cambrai



## Les règles de bonne conduite pour l'entretien des arbres

Les haies mitoyennes ne doivent pas dépasser 2 m de haut. Elles doivent être implantées à 0,5 m de la mitoyenneté.

Les branches ne doivent pas dépasser chez le voisin. Le propriétaire de la haie est tenu de tailler la haie des deux côtés.

Les arbres de plus de 2 m doivent être implantés à plus de 2 m de la mitoyenneté. Les branches ne doivent pas causer de dommages physiques sur les bâtiments voisins. Si une branche menace de casser quelque chose, le propriétaire doit la couper.

Attention, il n'y a pas d'interventions des services de la mairie si les feuilles de l'arbre du voisin tombent dans votre propre jardin.



**Service environnement**  
03 27 73 21 22  
contact@mairie-cambrai.fr  
www.villedecambrai.com



### MAISON FRANCE SERVICES ITINÉRANTE DU CAMBRÉSIS FACILITEZ VOS DÉMARCHES ADMINISTRATIVES AVEC LE CAMION BLEU !

Accessibilité - Simplicité - Qualité de service

- Pôle emploi
- Caisse d'Allocations Familiales
- CPAM (Caisse Primaire d'Assurance Maladie)
- CARSAT (Caisse d'Assurance Retraite et de la Santé au Travail)  
Préparer sa retraite...
- Mutualité sociale agricole
- Finances publiques  
Déclaration d'impôts, faire face à des difficultés financières...
- État  
Carte grise, papiers d'identité...
- Ministère de la Justice  
Faire face à un litige, être victime d'une infraction...
- Relais autonomie
- Maison Départementale Insertion et Emploi  
Je suis au RSA et je cherche un emploi ou une formation...
- La Poste  
Créer son adresse mail avec la poste.net

### Le Camion bleu sera à Cambrai

**Quartier La Forêt**  
Rue de Rambouillet  
(Parking de l'École Supérieure d'Art)

Le 4<sup>ème</sup> vendredi du mois de 9h à 13h

**Quartier Amérique**  
Rue Lavoisier  
(Centre socio-culturel)

Le 1<sup>er</sup> mercredi du mois de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h



Prise de rendez-vous fortement conseillée

**Bus France Services**  
03 59 73 18 30  
cambresis.franceservices@lenord.fr  
www.info.lenord.fr





Arrêt « Clinique Sainte-Marie ».



**Clinique Sainte Marie**  
22 Rue Watteau  
03 27 73 57 35  
[www.saintemarie-cambrai.fr](http://www.saintemarie-cambrai.fr)



Docteurs Nathalie LEMOINE et Eduardo BARRASCOUT

## Le service oncologie de la clinique Sainte Marie

C'est parfois méconnu du grand public, mais la clinique Sainte Marie est compétente pour le traitement des cancers. Le service a été complètement refait et repensé l'an dernier. La clinique a l'autorisation pour le traitement des cancers digestifs, gynécologiques, sénologiques (cancers du sein), urologiques (prostate, vessie) et ORL (gorge par exemple).

Pour traiter ces différents cancers, trois réponses médicales sont proposées à la clinique : l'oncologie médicale (traitement chimiothérapie), la chirurgie du cancer (opérations) ou encore la radiothérapie (réalisée au Centre Léonard de Vinci de Douai). « *Prochainement, avec l'arrivée de notre scanner, nous allons développer l'activité d'imagerie interventionnelle*, souligne le directeur de la clinique Damien Ramez. *C'est un arsenal thérapeutique supplémentaire pour le traitement des cancers.* »

Un pôle de dépistage du cancer du sein devrait également voir le jour avec l'arrivée de ce scanner. Ce pôle sera dédié aux mammographies et échographies spécialisées.

« *Après le diagnostic d'un cancer, une réunion de concertation pluridisciplinaire entre oncologues, radiologues, chirurgiens... est réalisée. Une décision collégiale est prise pour le traitement le plus adapté. Ça dépend du type de cancer et de l'avancée de celui-ci.* »

En cas de cancer très invasif, les patients peuvent être transférés vers les hôpitaux de Lille, Valenciennes, ou les hôpitaux partenaires Saint Philibert ou Saint Vincent. « *On ne fait pas de l'oncologie dans notre coin. Il est important de travailler en réseau pour traiter ces maladies.* »

### Des associations au service des malades

En plus des soins, certaines associations essayent d'apporter un peu de réconfort aux patients atteints d'un cancer. L'association Aubépinès intervient régulièrement à la clinique pour rencontrer les patients. Les membres de l'association informent et aident à l'amélioration de la situation morale et matérielle de ces personnes et de leur famille. Ensuite, des associations font régulièrement des dons à la clinique. « Les Ch'tis coureurs » ont permis de financer du matériel (casques réfrigérants, fauteuils plus confortables pour les patients...) ou encore de financer des soins d'une socio-esthéticienne.

### Un nouveau service pour lutter contre le cancer du sein

Dans l'optique de dépister encore plus tôt les cancers du sein, la clinique Sainte Marie mettra en place prochainement « SOS Seins ». Grâce à un numéro dédié, les patientes qui auront des doutes pourront avoir des rendez-vous dans les 24 à 48 heures au centre d'imagerie. Elles pourraient ensuite bénéficier d'une prise en charge rapide.

### les chiffres

**280**

patients ont été traités par chimiothérapie en 2020 sur la clinique Sainte Marie

**5 000**

poches de traitement, environ, ont été préparées par la pharmacie de la clinique en une année

**180**

opérations chirurgicales liées à des cancers ont été réalisées en 2020

### L'équipe

Depuis quelques mois, un nouvel oncologue est arrivé au sein de la clinique, le docteur Eduardo Barrascout. Il rejoint les docteurs Nathalie Lemoine, présente depuis un an, et Lise UCLA, oncologue depuis plusieurs années à la clinique. Docteur Moussa Bourahla est pneumologue avec des compétences en cancérologie.

Arrêt « Centre Hospitalier »



# La pédiatrie du Centre Hospitalier de Cambrai

Au deuxième étage du Centre Hospitalier on trouve le service de pédiatrie et les urgences pédiatriques. L'unité accueille les enfants de 0 à 18 ans pour tous types de pathologies. Le service a été repensé ces dernières années pour un accueil optimal des patients.

## Un service complet

À l'intérieur de ce service, on trouve plusieurs unités :

- ▣ **LES URGENCES PÉDIATRIQUES**  
 Les enfants sont pris en charge directement aux urgences pédiatriques (2<sup>ème</sup> étage) après s'être préalablement enregistrés administrativement aux urgences générales. Les cas de traumatologie sont pris en charge aux urgences générales. Un pédiatre est présent sur place 24h/24, 7J/7.
- ▣ **L'HOSPITALISATION COMPLÈTE**
  - Service des nourrissons :  
L'unité prend en charge les enfants de la naissance à 18 mois.
  - Service des grands enfants :  
pour les enfants de deux à 18 ans.

- ▣ **L'UNITÉ DE SURVEILLANCE CONTINUE**  
 Les enfants qui nécessitent une surveillance accrue sont pris en charge dans cette unité qui dispose de quatre lits.
- ▣ **HÔPITAL DE JOUR**  
 Servie d'hospitalisation ambulatoire qui permet la prise en charge des pathologies chroniques (asthme, obésité, allergies alimentaires, diabète...) ou la réalisation des bilans pédiatriques spécifiques.
- ▣ **CONSULTATIONS EXTERNES PÉDIATRIQUES**  
 Les pédiatres sont présents pour assurer le suivi des nouveaux nés, réaliser les vaccins et prendre en charge les pathologies spécifiques selon leurs sur-spécialités.

## Des services en plus

En pénétrant dans le service pédiatrie on se rend compte qu'on n'est pas dans un service classique. Des fresques sont peintes sur les murs depuis l'hiver dernier. L'objectif est de faire oublier l'hospitalisation au maximum. Dans le même esprit, les enfants qui doivent se rendre au bloc opératoire peuvent y aller en voiture télécommandée. Les enfants peuvent avoir des tablettes. Une éducatrice jeunes enfants est présente 5J/7. Le service bénéficie de nombreux dons de jouets ou d'argent pour mettre en place divers projets. Une association a d'ailleurs été créée pour recevoir ces dons. Il s'agit de l'APMEC (Association du Pôle Mère-Enfant de Cambrai). Chaque année, plusieurs associations ou entreprises font des actions pour récolter des fonds ou offrir des jouets. « Ça nous permet d'acquérir du nouveau matériel ou d'adapter les chambres, confie la cadre supérieure. Tous les vendredis, nous avons également l'association des clowns de l'espoir. Ils redonnent le sourire aux enfants qui sont hospitalisés. »

## Une équipe dédiée aux enfants

Le service pédiatrique est composé de quatre pédiatres :

- Docteur Tahar Dhaoui  
*Chef de service, spécialisé en infectiologie pédiatrique.*
- Docteur Firas Cassen  
*Spécialisé en pneumologie et allergologie pédiatrique, ainsi que dans la prise en charge des troubles du sommeil de l'enfant.*
- Docteur Fatiha Benchaba  
*Spécialisée en endocrinologie et diabétologie pédiatrique.*
- Docteur Djamila Aida Baba  
*Pédiatrie générale*

En maternité les pédiatres sont amenés à intervenir pour les naissances et le suivi des nouveaux-nés.

L'équipe paramédicale est composée de 21 puéricultrices et infirmières, 21 auxiliaires de puériculture et aides soignantes, 3 secrétaires, 1 cadre de santé et 1 cadre supérieur de santé.



**Centre Hospitalier de Cambrai**

516 Avenue de Paris

Standard : **03 27 73 73 73**

Service pédiatrie : **03 27 73 73 35**

[www.ch-cambrai.fr](http://www.ch-cambrai.fr)







# Les nouvelles boutiques


 ville de Cambrai

**Le stationnement est gratuit**

MERCREDI APRÈS-MIDI,  
 SAMEDI, DIMANCHE  
 ET JOURS FÉRIÉS




## Cavdar • 16 Mail Saint-Martin

Depuis le 27 août, le fast-food kebab Cavdar a ouvert ses portes sur le Mail Saint-Martin. À sa tête on trouve Halil Cavdar. Le patron du kebab connaît bien le métier. Il était à la tête de la Cappadoce dans la rue Tavelle. L'enseigne existait depuis 1999. Halil voulait trouver un plus grand local pour accueillir plus de clients. « À 30 ans, je voulais couper le cordon familial, confie Halil. Je cherchais un local en centre-ville avec une plus grande salle et une plus grande terrasse. J'ai trouvé mon bonheur ici. » Le restaurant compte 60 places assises et 40 places en terrasse. L'enseigne propose la livraison à domicile. Le menu est disponible sur les réseaux sociaux.



Ouvert tous les jours sauf le lundi. Fermé dimanche midi  
 03 27 78 51 98


 Cavdar



## Gourmandes et Vous • 24 Rue d'Alger

Ouvert depuis le vendredi 22 octobre, l'enseigne Gourmandes et Vous va vous régaler. Delphine Bourdon et Sabrina Cannone, les deux femmes à la tête du magasin, ont décidé de changer de vie. Elles travaillaient dans la finance avant de se lancer dans cette nouvelle aventure. Elles ont mille et un produits pour mettre en éveil vos pailles : épicerie fine, fruits secs, chocolats, arômes, pâtisserie, pâte à sucre... « On propose une gamme spéciale en fonction des saisons, soulignent les deux gérantes. Par exemple pour Noël, on a des produits « spécial fête ». » Dans la boutique, on a également un rayon avec les différents ustensiles nécessaires à la pratique de la pâtisserie. Enfin, des ateliers seront organisés régulièrement pour découvrir l'art de la pâtisserie. « Ces ateliers sont ouverts à tous, enfants et parents. Les participants repartent avec leur création. »



Ouvert mardi et jeudi  
 de 10h à 18h, mercredi  
 et samedi de 9h30 à 18h30,  
 vendredi de 10h à 18h30

03 27 83 22 02

[contact@gourmandes-et-vous.fr](mailto:contact@gourmandes-et-vous.fr)  
[www.gourmandes-et-vous.fr](http://www.gourmandes-et-vous.fr)


 Gourmandes et vous

AUTOMNE/HIVER

# Les dimanches shopping 2021

**5, 12 & 19**  
 DÉCEMBRE  
 Fêtes  
 de fin d'année



**Arnaud Rosendo**

Rue Neuve

06 67 92 30 84

[arosendo.mairie@gmail.com](mailto:arosendo.mairie@gmail.com)

[www.villedecambrai.com](http://www.villedecambrai.com)



Retrouvez ces articles  
 le samedi  
 sur le Facebook  
 « Ville de Cambrai »



## 123 Soleil • 12 Rue du Général de Gaulle

Depuis le 28 août, le centre de bronzage-institut de beauté 123 Soleil a ouvert ses portes. Pour Bérangère et Romain Butez, les deux gérants, cette nouvelle aventure est dans la continuité de la première boutique "Regard exception'elle". « Elle est située dans la même rue, confie Bérangère. On voulait une deuxième boutique avec des services en plus, notamment l'épilation définitive qui n'existait pas ici. On voulait des choses innovantes qui changent des autres instituts. On s'est donc lancé. » Le commerce emploie cinq esthéticiennes et propose divers soins : épilation définitive, centre de bronzage ergoline, vernis semi-permanent...



Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 20h. Samedi de 9h à 20h  
 07 49 50 04 19

[www.123soleil-cambrai.fr](http://www.123soleil-cambrai.fr)

 123 Soleil Cambrai
  1.2.3soleil\_Cambrai



## La Boutique traiteur by Demarcq




• 3 Rue Alsace Lorraine

Chez les Demarcq, on connaissait le restaurant et la boutique sur le marché. Il y aura désormais la Boutique traiteur by Demarcq. Le commerce, installé en bas de la rue Alsace Lorraine, est ouvert depuis la mi-septembre. Des plats à emporter de l'entrée au dessert en passant par le fromage y sont proposés. « *Tout est fait maison par les équipes du restaurant Demarcq, souligne Élodie Telle, la responsable de la boutique. Nos pâtisseries sont également confectionnées par les trois pâtisseries du restaurant.* » Une partie de la boutique est dédiée à l'épicerie fine, avec des produits 100 % français et de petites manufactures. Les Bêtises de Cambrai ont également toute leur place dans cette boutique. Enfin, une partie snack est proposée le midi avec des plats toujours confectionnés par les équipes du restaurant.

 Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 13h30 et de 15h à 19h.  
Samedi de 9h30 à 13h30 et de 15h30 à 19h.  
Dimanche de 9h30 à 12h30.  
Ouvert toute la journée le dimanche les trois premières semaines de Noël.  
**03 27 70 50 91**  LaBoutiqueTraiteurByDemarcq

## Brahma Loke • 11 Place du 9 octobre

Ouvert depuis fin juillet, Brahma Loke est un concept innovant mêlant restaurant, bar lounge et salon de thé. À l'origine de cette idée, on trouve Anne-Sophie et Grégory Durieux. Connus et reconnus dans le monde de l'événementiel avec une société de mariage, le couple a voulu tenter l'aventure en ouvrant un restaurant. « *Dans nos prestations de mariage nous proposons déjà les repas, confie Anne-Sophie. Ça nous a donné envie d'ouvrir le restaurant.* » Différentes planches gastronomiques et de nombreux cocktails sont proposés. Tout est fait maison avec des produits frais et des légumes de saison. « *Parmi nos spécialités nous proposons notre propre foie gras. Pendant l'hiver, notre terrasse est équipée de braseros pour accueillir au mieux les clients.* »

 Ouvert mercredi et jeudi de 11h30 à 18h,  
vendredi et samedi de 11h30 à 23h30.  
**06 37 87 17 88**  
  Brahma Loke



*Le Noël du Marché Couvert*

Magasins éphémères

- *Harry Potter*
- *Manga*
- *Figurines POP*
- *Jeux de société*
- *Et bien plus encore*

**4, 11, 18 ET 24 DÉCEMBRE 2021 AU 1ER ÉTAGE DU MARCHÉ COUVERT DE CAMBRAI**

**ATTENTION, LE MARCHÉ DU SAMEDI 25 DÉCEMBRE EST AVANCÉ AU VENDREDI 24**

**Cambrai**  
pour mon  
**emploi**

une plateforme  
pour trouver  
un emploi



[www.cambraipourmonemploi.fr](http://www.cambraipourmonemploi.fr)



# CAMBRAI, « Les CONTES de NOËL »



## Un Noël magique et féérique à Cambrai

Il était une fois dans la Ville de Cambrai... un Noël magique et féérique. Cette année, la ville a concocté un programme spécial pour les festivités de Noël pour faire rêver petits et grands.

Le mois de décembre sera marqué par plusieurs temps forts. Le thème retenu cette année sera « les contes de Noël ». Toutes les histoires qui nous ont fait rêver lorsqu'on était enfant seront déclinées sous forme de spectacles, animations ou encore grand show son et lumière...

L'ensemble de ces animations sont gratuites et ouvertes à tous. « *Comme l'an dernier, nous avons plutôt misé sur différentes animations plutôt que de tout concentrer sur un marché de Noël, souligne Brahim Moammin, adjoint aux fêtes. On veut faire briller les yeux des enfants et faire retomber les adultes en enfance avec les différentes activités proposées.* »

### Programme du 4 au 26 décembre

#### DESCENTE DE SAINT-NICOLAS

**Dimanche 4 décembre à 18h,  
Hôtel de Ville**

La Chorale Cœur de scène, regroupant une quarantaine de choristes, sera présente sur la Place Aristide Briand dès 16h. Quelques minutes avant la descente de Saint-Nicolas des animations musicales seront proposées par Franck Binet de Chérie FM sur le parvis de l'Hôtel de Ville. Saint-Nicolas rejoindra sa troupe et son âne en bas de l'hôtel de ville.

« *Chaque année, la descente de Saint-Nicolas marque le début des festivités de Noël, confie Brahim Moammin. À l'issue, il y aura un embrasement de l'Hôtel de Ville.* »





## Du samedi 4 au dimanche 26 décembre

Replongez dans les contes de notre enfance avec une projection scénographique son et lumière sur l'Hôtel de Ville et les bâtiments de la place Aristide Briand.

Une trentaine de robots de lumière seront disposés aux quatre coins de la place pour plonger le centre-ville dans la magie de Noël.

### Au programme

le Grinch, la petite fille aux allumettes, le drôle de Noël de Scrooge... et bien d'autres surprises.

Narration, bruitages, musiques... Revivez les contes traditionnels en grandeur nature.

Durée : 20 minutes

**4**  
**Grands Shows**  
**son et lumière**  
**Tous les soirs**  
**à 18h, 19h, 20h**  
**et 21h**

Des attractions foraines seront également présentes en centre-ville pour le bonheur des plus jeunes.

#### GRAND SHOW SON ET LUMIÈRE

L'idée c'est d'immerger le public dans une ambiance de Noël avec des images projetées sur l'Hôtel de Ville et la place Aristide Briand. « Ces spectacles mettront en scène les contes qui ont marqué notre enfance. Tous les trois soirs, de nouveaux contes seront proposés au public. Par rapport au petit film qui était proposé l'an dernier c'est encore plus grandiose. »

#### ANIMATIONS DE RUE

**Tous les samedis et dimanches**  
**de 15h à 18h, jusqu'au 24 décembre**  
**Dans les rues du centre-ville**

Des artistes seront en déambulation dans les rues du centre-ville. L'adjoint aux fêtes détaille : « On trouvera de nombreuses animations : de la musique, des échassiers, des personnages de Noël, des magiciens... De quoi faire rêver les enfants pendant toute cette période de Noël. »

#### ANIMATIONS DANS L

**Jeudi 23 décembre**

Une calèche se rendra dans le centre-ville pour animer les quatre coins de la ville. Une bonne humeur seront au rendez-vous de la Ville de Cambrai. « C'était l'habitude d'animer toute la ville. Noël est un moment de partage. On va donc proposer des animations dans tous les quartiers de la ville. »



## LES CONTEURS DE NOËL

Chaque mercredi de 10h à 12h  
Dans la salle des mariages  
de la mairie

Des histoires seront contées par des comédiens. « Ces lectures de contes seront sous la forme de spectacles, explique l'élue. Ils sont ouverts à tous, aussi bien aux enfants qu'aux adultes. En plus, le public pourra découvrir le magnifique décor de Noël installé dans le hall de la mairie »

## CHAQUE JOUR DANS LES RUES DU CENTRE-VILLE

Des musiques de Noël seront diffusées dans les rues du centre-ville pour donner un air de fête aux rues commerçantes.

ville de Cambrai

## LES LUMIÈRES MAGIQUES

Chaque soir sur les principaux monuments de la ville

Ils seront illuminés aux couleurs de Noël. « L'an dernier, ces illuminations ont beaucoup plu au public. On a donc décidé de reconduire l'opération cette année. » Côté illuminations, la ville a investi dans de nouvelles illuminations. Des illuminations seront proposées dans les rues Cantimpré, Grand rue Fénelon, Saint-Aubert, rue Pasteur (du bas de la rue Cantimpré jusqu'à la place) mais aussi dans la rue du Général de Gaulle (de la place jusqu'au monument aux morts) ou encore dans la rue Alsace Lorraine (du bas de la rue jusqu'à la gare). « Les visiteurs en prendront plein la vue. »

## BOÎTE AUX LETTRES DU PÈRE NOËL

Dans le hall de la mairie

Comme chaque année, une boîte aux lettres sera installée dans le hall de la mairie. Les courriers seront relevés quotidiennement et transmis directement au Père Noël. Celui-ci répondra à chaque enfant. « Le vendredi 24 décembre, le père Noël sera présent en ville avec ses amis, juste avant sa grande tournée. Ce jour-là, il y aura un grand final avec le Père Noël et tous ses amis qui déambuleront dans le centre-ville. »



Arrêt « Jules Ferry »



## Une équipe dédiée aux personnes âgées

Le Service de Soins Infirmiers À Domicile (SSIAD Cambrai) du CCAS a continué d'assurer son service auprès des personnes âgées de plus de 60 ans ou des adultes de moins de 60 ans présentant des pathologies chroniques.

Ils font partie des services qui n'ont jamais arrêté même au plus fort de la crise sanitaire.

Une équipe d'une dizaine de personnes a assuré les soins d'environ soixante patients. « *Notre rôle est complémentaire à celui des aides à domicile, souligne Sylvie Delattre, infirmière responsable du SSIAD. Nous intervenons pour les soins d'hygiène et de confort. Certaines personnes nécessitent une surveillance importante notamment pour la prévention de chute, de déshydratation ou encore de douleur.* »

Le service intervient 7 jours sur 7 et 365 jours par an. L'accompagnement du personnel va au-delà des soins. Il existe une coordination entre les différents services aux personnes âgées et aux différents réseaux. « *Les objectifs du service sont d'éviter l'hospitalisation et faciliter les retours à domicile suite à une hospitalisation.* »

La journée débute à 7h30 pour les aides-soignants. Aurore et Amélie font partie de l'équipe. Elles racontent. « *Notre rôle est de préserver une autonomie maximum pour les patients et de favoriser le maintien à domicile. Les tâches sont variées : transfert du lit au fauteuil, préparation des petits déjeuner, aide à la prise de médicaments préparés par l'infirmière, vidange des sondes, prévention d'escarres...* »

La partie relationnelle est également primordiale dans le métier. Les aides-soignants prennent le temps avec les patients. « *On noue une relation forte avec les personnes âgées. Parfois, nous sommes leur seule visite de la journée. Il y a certains patients qu'on voit 7 jours sur 7.* »

### Des professionnels à votre service



Les communes desservies

CAMBRAI  
NEUVILLE-ST-RÉMY  
RAILLENCOURT-ST-OLLE  
ESCAUDŒUVRES

C.C.A.S

**2 infirmières coordinatrices**  
*Elles encadrent les aides-soignantes et veillent à l'amélioration des conditions de travail*

**11 aides soignant(e)s**  
*Diplômés d'État, ils réalisent les soins d'hygiène et de confort en collaboration avec les infirmières*

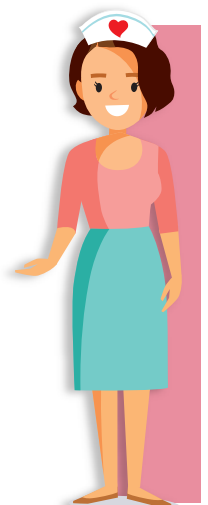
**1 adjoint administratif**  
*Il assure le secrétariat tous les après-midis*



#### Ssiad Cambrai

Ouverture des bureaux :  
Du lundi au jeudi  
de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30  
Le vendredi  
de 8h à 12h30 et de 13h à 16h30  
En cas d'absence un répondeur est à votre service

3 Rue Achille Durieux  
BP 382 - 59407 Cambrai  
**03 27 82 28 43**  
ssiad@ccas-cambrai.fr





Arrêt « Clinique du Cambrésis »



# Un soutien aux projets portés par les habitants

Chaque année, le Projet d'Initiative Citoyenne (PIC) permet de financer de nombreux projets portés par les habitants ou des associations.

## C'est quoi le PIC ?

C'est une aide portée par la Région Hauts-de-France pour promouvoir la citoyenneté dans les quartiers. L'objectif est de soutenir les projets portés par les habitants ou les associations au sein des quartiers des Hauts-de-France.

## Pour qui ?

Le PIC s'adresse à tous les habitants ayant envie de s'investir sur un projet et participer à la vie locale.

Les mineurs peuvent également présenter un projet mais devront obligatoirement être encadrés par un référent majeur.

## Comment ?

Il suffit de créer un collectif avec une idée de projet autour, par exemple, de la lutte contre l'isolement, les échanges de savoirs, l'environnement, la vie sociale... et de le présenter au comité de gestion du PIC.

## Quand ?

La commission se réunit chaque mois.

## Où se renseigner ?



  
**SEJJC**  
**Centre d'Animation**  
**ÉCLIPSE**  
 47 Avenue de Dunkerque  
**03 27 81 20 22**  
[contact@sejc.fr](mailto:contact@sejc.fr)  
[www.sejc.fr](http://www.sejc.fr)

**Espace de Vie Sociale**  
**LE TIPI**  
 14 Rue Lafayette  
**03 27 70 86 92**

**Centre Social**  
**R'Génération**  
 Rue Raymond Gernez  
**03 27 70 38 13**

**Centre Socio Culturel**  
**Amérique**  
 Rue Lavoisier  
**03 27 83 74 95**

**Centre Social**  
**Mosaïk**  
 2 Rue de Londres  
**03 27 83 60 98**

**Centre Social**  
**Saint-Roch**  
 55 bis Allée Saint-Roch  
**03 27 81 44 78**

**Centre Social**  
**du Centre-Ville**  
 9 Quai Saint-Lazare  
**03 27 70 02 02**



## Témoignage PIC 2020

### PROJET DE CHORALE DANS LES RUES QUARTIER SAINT-ROCH

Marie-Ange : « À cause du 2<sup>ème</sup> confinement, on ne savait pas comment se manifester auprès des personnes isolées, nous nous sommes inspirées des chorales aux États-Unis.

Soutenues par le Centre Social Saint-Roch, le PIC nous a permis de financer des cours de chants par le conservatoire. On ne se connaissait pas au départ, ça crée un état d'esprit pour une belle équipe qui va continuer pour 2021 ».



# Noël solidaire en AMÉRIQUE

Samedi 18 décembre à partir de 14h

Depuis plusieurs années, le comité d'usagers de l'Espace de Vie Sociale LE TIPI du Service Enfance et Jeunesse de Cambrai organise son Noël Solidaire en Amérique.

## Au programme cette année

- ★ Marché de Noël à l'EVS LE TIPI ★
  - ★ Animations pour les enfants dans une structure du quartier ★
  - ★ Séances photos avec le père Noël et ses lutins ★
  - ★ Dîner festif et familial à l'OMCA (club de football local) pour clôturer ★
- La boîte aux lettres du Père Noël sera installée devant le Tipi.

# Inauguration ÉCLIPSE 2021



Lydie Librizzi, Présidente de la CAF du Nord a coupé le ruban en compagnie de nombreux élus et du sous-préfet.

Après deux ans et demi de travaux, le Centre d'animation ÉCLIPSE, structure du Service Enfance et Jeunesse de Cambrai, a ouvert ses portes depuis le 1<sup>er</sup> octobre 2021.

Cet espace de plus de 3 500 m<sup>2</sup> dédié à la jeunesse mais aussi à la population Cambrésienne de tout âge et du Cambrésis, a été inauguré le samedi 23 octobre matin en présence de François-Xavier Villain, maire de Cambrai et le Conseil municipal, Raymond Yeddou, Sous-préfet de l'arrondissement de Cambrai, des représentants de la CAF du Nord, du Département du Nord, de la Région des Hauts-de-France ainsi que des élus locaux du Cambrésis.

L'occasion pour Jean-François Destombes, président du SEJC et les équipes du centre d'animation ÉCLIPSE de présenter les activités allant du cirque à la musique en passant par l'espace numérique, l'espace vintage, les espaces d'accompagnement de projet en relais avec le PIJ (Point Informations Jeunes), le skate park, le stadium et les ateliers arts plastiques de la ville de Cambrai. Cette après-midi là, plus de 600 personnes ont également découvert cet espace atypique dans le cadre des portes ouvertes du Centre ÉCLIPSE.







## À Cambrai, le sport commence dès le plus jeune âge

Cet été, le sport collectif français a particulièrement brillé lors des Jeux Olympiques de Tokyo. Surfant sur la vague de cette réussite, plusieurs de nos clubs cambrésiens ont ouvert de nouveaux créneaux pour la « petite enfance ».

L'enfant de 3 à 6 ans peut ainsi développer son agilité, sa motricité et son habileté en toute sécurité. L'encadrant, formé à ce jeune public, met en place des outils ludiques pendant la séance. Parmi les clubs qui se sont lancés dans l'aventure du baby depuis plusieurs années, notons : la danse, le golf, le rugby, l'escrime, le karaté ou encore le hockey.

Les sports individuels et les sports de combat tentent eux aussi le pari du « baby ». Par exemple, l'AC Cambrai Athlétisme a ouvert une section baby pour ses futurs champions. Les principes de la discipline « courir, sauter, lancer » font le bonheur des parents. La Cambrésienne, club de Gymnas-

tique ainsi que les clubs de sport de combat (judo, boxe...) proposent déjà des sessions pour les plus jeunes depuis plusieurs années.

Par ailleurs, La Ville de Cambrai, par le biais de son service des sports, assure également des animations gratuites pendant les petites vacances d'automne, de février et d'avril. L'enfant peut s'épanouir à travers des activités de motricité ou d'éveil sportif.

ville de Cambrai



Élodie Finet

Base de Loisirs de la Citadelle

03 27 78 11 47

efinet@mairie-cambrai.fr

www.villedecambrai.com



## L'OMCA lance sa web TV

Le club de football du quartier Amérique n'en finit plus de grandir. Désormais doté d'infrastructures de qualité et d'équipes au top niveau, le club a décidé de booster sa communication.

L'OMCA a lancé sa WebTV depuis le début du mois de septembre. A la tête de ce projet on trouve Samuel Touret. Le jeune homme de 24 ans est étudiant en communication. Il est également un passionné de l'OMCA de la première heure. « J'ai joué il y a plusieurs années dans ce

club. L'idée en lançant cette WebTV était de montrer les coulisses d'un club amateur et de mettre en valeur les dirigeants, joueurs et bénévoles du club. » Une à deux vidéos sont publiées chaque semaine. Elles résument les performances des différentes équipes du week-end précédent.

Pour suivre les aventures du club rendez-vous sur YouTube : OMCATV



Légende ??????????????????

## Cambrai Volley crée sa boutique

Depuis la fin du mois de septembre, Cambrai Volley s'est installé au 11 rue de Nice.

La boutique officielle du club de Ligue A est ouverte du lundi au vendredi. Elle permettra l'achat de billets de matchs et de goodies aux couleurs du club. En plus, les bureaux du club ont été transférés dans ces locaux. Tout l'administratif du club est géré depuis ces bureaux.



## Des salles refaites à la citadelle

Avec le temps, les joints du sous-sol de la citadelle sont devenus friables sur certains endroits.

Afin de consolider ces voûtes, un rejointoiement partiel a été entrepris cet été, par l'entreprise Marques. Ces travaux ont été menés dans les salles du four à pain, du javelot, du tir et du tennis de table.

COÛT DES TRAVAUX

**14.076 €**



## Une championne olympique dans le Cambrésis

Le judo club de Cambrai a organisé son traditionnel tournoi le samedi 6 novembre.

596 judokas de 4 à 77 ans étaient présents à cette compétition, à la salle Alain Colas de Proville. Ces sportifs ont pu échanger avec deux membres de l'équipe de France : Margaux Pinot et Cheyenne Mounier. Margaux est médaillée d'or des Jeux Olympiques de Tokyo.



## Un local matériel pour le HandiBasket à la salle Léo Lagrange

La Section HandiBasket a réintégré la salle Léo Lagrange depuis début septembre.

Il était devenu difficile de mettre à disposition la salle Jean Marie Vanpouille suite aux calendriers de Ligue A de volley-ball, de l'équipe de Nat. 2 en Basket ou encore le hockey en salle en période hivernale.

L'équipe HandiBasket s'entraîne donc depuis début septembre deux fois par semaine à la salle Léo Lagrange. Les travaux étant en cours de finition, la section Handibasket bénéficiera sous peu d'un local qui lui permettra de stocker, ranger et sécuriser le matériel nécessaire, notamment les fauteuils.

COÛT DES TRAVAUX

**7.368 €**





## Deux associations s'unissent et courent contre le cancer

« Atout Cœur » et « Cœur de Poumons », deux associations du Cambrésis se sont associées les 2 et 3 octobre derniers pour courir contre la maladie. 25 coureurs, issus du Cambrésis et du Valenciennois, ont bravé la pluie et le froid pour participer à la Roparun 2021. Une course de 300 Km à l'intérieur des Pays-Bas, dont l'objectif est de collecter des fonds pour améliorer la qualité de vie et le bien-être des personnes touchées par le cancer.

Sur la ligne de départ, au milieu des centaines de coureurs, on trouve nos 25 courageux. Deux équipes composées de sept personnes. Quatre coureurs à pied doivent parcourir chacun une distance totale d'environ 65 Km, et 3 cyclistes encadrent les coureurs pour la sécurité. Une douzaine de bénévoles assurent le soutien logistique (conduite de fourgons et camions, préparation des repas, couchages...) ainsi qu'un médecin et deux kinés.

« Notre groupe participe depuis plusieurs années à cette épreuve, mais c'était la première année sous l'entité Atout Cœur, confie Claude Penon, secrétaire de l'association. C'était aussi la première fois que la course ne reliait pas Paris à Rotterdam, à cause du covid. » Grâce à la participation des deux associations, la fondation Roparun pourrait reverser autour de 20.000 € à des structures ou des projets locaux. « Nous allons aider l'association EMERA à hauteur de 4.000 € pour l'aménagement d'une cuisine, 8.700 € pour le Centre Hospitalier de Valenciennes et 3.600 € pour une salle de relaxation à la Clinique Tessier de Valenciennes. »

Depuis sept ans, 141.200 € de projet et de matériel ont été financés par la fondation Roparun, par le biais de l'équipe Atout Cœur. L'année prochaine, les membres d'Atout Cœur ont d'ores et déjà prévu de rechausser leurs chaussures de courses pour participer à l'édition 2022, prévue à la Pentecôte.



### Qu'est-ce que le Roparun ?

Il s'agit d'une course de relais non-stop reliant Paris et Rotterdam, soit une distance de 520 Km. Elle se déroule chaque année depuis 1992 durant le week-end de la Pentecôte. Elle est organisée par la fondation Roparun aux Pays Bas.

Depuis sa création, l'objectif principal de cet événement est de collecter l'argent pour les projets destinés à améliorer la qualité de vie et le bien-être des personnes touchées par le cancer. Depuis sa création, plus de 67 millions d'euros ont ainsi été collectés et redistribués.

<https://roparun.nl/>



**Atout Cœur**  
Facebook :  
atoutcoeur333/  
[greg.gb@free.fr](mailto:greg.gb@free.fr)



**Cœur de Poumons**  
Facebook :  
coeur2poumons  
[coeur2poumons@gmail.com](mailto:coeur2poumons@gmail.com)





# Ciné concert ! Le Philhar' fête la magie de Noël

**Vendredi 17 et samedi 18 décembre à 20h - Théâtre de Cambrai**

L'Orchestre philharmonique et ses 60 musiciens vont vous faire vivre la féerie de Noël grâce aux plus grands chefs d'œuvre du 7<sup>ème</sup> art. Sous la direction de Jean-Pierre Wiart. Une soirée haute en couleur et en émotion pour les spectateurs.

Sur scène : l'orchestre philharmonique des Hauts de France, les maîtrises de Cambrai, les chœurs des Classes à Horaires Aménagés Musique (CHAM) et les danseurs du CDSB. Partagez les plus belles émotions des musiques de films, de Lalaland aux classiques de Disney. La première partie du spectacle sera réservée aux choristes. Venez nombreux assister au retour de ce concert d'exception.

**Entrée 8€ - Gratuit pour les - de 12 ans accompagnés. Achat des places au conservatoire. Au profit d'actions pour la jeunesse.**



## Le pôle musique et handicap se développe

Depuis le début du mois de novembre, le Conservatoire affiche sa volonté de mettre la musique à la portée de tous avec la création du pôle « Musique et handicap ». Ce dispositif novateur dans la région s'inscrit dans une continuité naturelle des actions menées précédemment avec LADAPT, les papillons blancs ou encore Indélia. Une classe de piano spécifiquement proposée aux enfants atteints du trouble du spectre de l'autisme a vu le jour à titre expérimental « *Notre équipe est formée et particulièrement bien sensibilisée à l'accueil de ce public à besoins particuliers* » note Jean-Pierre Wiart, Directeur, « *Je ne peux qu'encourager le développement de ces dispositifs, la musique a cette faculté d'affecter positivement l'attention, les émotions, la cognition, c'est un outil qui a fait ses preuves, le bien être est réel* » ajoute le chef de l'établissement. N'hésitez pas à contacter le conservatoire pour de plus amples renseignements.



**Conservatoire de Cambrai**  
Place Jean Moulin  
03 27 81 29 90  
conservatoire@agglo-cambrai.fr  
[www.agglo-cambrai.fr](http://www.agglo-cambrai.fr)



## Des concerts de l'Avent partout dans le Cambrésis

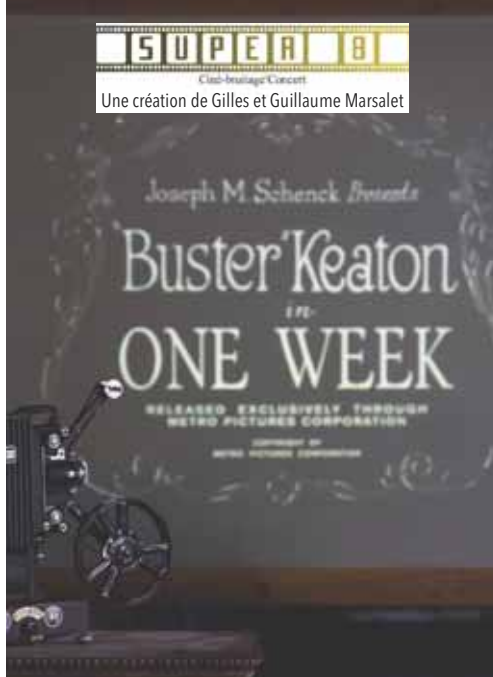
En attendant Noël, les musiciens du Conservatoire se produiront aux quatre coins du Cambrésis. La liste des lieux et des différentes manifestations est à découvrir sur la page Facebook du conservatoire.

**Concerts gratuits**



<p>François-Xavier VILLAIN Pour les élus du groupe <b>UNION POUR CAMBRAI</b></p>	<p>Nous ne pouvons écrire cette tribune sans rendre hommage à Christian DHENIN. Il fut un élu fidèle à ses valeurs et à ses convictions. Il avait à cur, comme chacun des élus, de se dévouer, de servir la Ville et les Cambrésiens. Il était heureux, lorsqu'au terme d'un projet et d'une mission, d'avoir le sentiment du devoir accompli. Les manifestations patriotiques, les fêtes du quartier Victor Hugo, les concerts et spectacles, la réfection des allées des cimetières, les mariages : voici ce qu'était le quotidien de Christian. Cet engagement qu'ont les élus pour satisfaire, divertir, aider et servir les Cambrésiens est un dévouement quotidien. Les élus s'exposent à la critique - d'ailleurs légitime - cela n'affaiblit ni leur envie d'agir, ni leur ambition de réussir.</p>
<p>Stéphane MAURICE Élu du groupe <b>POUR CAMBRAI, UN NOUVEAU PROJET !</b></p>	<p>Loin de moi l'idée de verser dans la polémique gratuite ou même de rendre le débat public stérile et mesquin. Ceci n'a, en effet, jamais été mon dessein dès lors que j'ai fait le choix de prétendre à la gestion des affaires de notre ville, il y a de cela bientôt trois ans. Cela étant, il m'est aujourd'hui impossible, quitte à déranger (une fois de plus) les ardents et immuables défenseurs de la non moins immuable majorité en place, de ne pas réagir à ce que je qualifierais de regrettable, pour ne pas dire invraisemblable... En effet, quelle ne fut pas ma sidération en découvrant, dans un article daté du 29 octobre dernier, qu'il n'y aurait ni marché de Noël, ni patinoire à Cambrai en 2021 ?! Et d'y lire également les propos stupéfiants de notre « indéboulonnable » édile : « Notre centre-ville avec ses commerçants...suffit bien », « On n'a pas besoin de marché de Noël ». Cette décision, à mon sens irrationnelle, est le fruit d'une lamentable approche, tant sur le fond que sur la forme. Pour ce qui est du fond tout d'abord, comment oser affirmer qu'une ville comme la nôtre n'a pas besoin d'un tel événement ??? Quant à la forme, comment se fait-il qu'un choix de cette importance ne soit pas soumis au vote du conseil municipal ??? Après le fiasco de l'édition 2018, perdue entre la moitié du Mail et la place Fénelon, la non moins ridicule édition 2019 dans la cour de l'Hôtel de Ville, puis l'annulation sanitaire de l'année dernière, nous en voici aujourd'hui sciemment privés sous prétexte que cette manifestation n'aurait aucun intérêt pour notre cité. On croit rêver...ou plutôt cauchemarder. Pauvre Cambrai...</p>
<p>Jean-Pascal LEROUGE Claire BURLET Élu du groupe <b>OUI CAMBRAI PEUT</b></p>	<p>Une agence d'attractivité réunissant les missions de l'Office de tourisme du Cambrésis et de Cambrésis Développement Economique va bientôt être créée et nous ne pouvons que nous en réjouir : cette proposition était en toute lettre dans notre programme de mars 2020. En matière d'attractivité, on débat beaucoup actuellement sur l'utilité de 9 trous supplémentaires au golf de Niergnies pour attirer cadres et médecins. Mais on semble oublier ou se résigner à une de nos faiblesses chroniques liée à notre épouvantable desserte ferroviaire. Etudiants et professionnels devant se rendre à Lille ou Paris en pâtissent chaque jour : trains annulés sans préavis, correspondances à St Quentin ou Douai non assurées, retards chroniques et parfois colossaux (scandaleusement non indemnisés avec les TER) Comment rivaliser face à Arras, St Quentin, Douai ou même Lens qui sont mieux desservis en temps et en régularité ? Le Conseil régional et les élus locaux n'ont rien fait de notable pour changer cela. On nous fait miroiter une nouvelle ligne vers Arras...un jour, et en attendant on galère ! Cambrai doit avoir, comme au début, des TGV réguliers directs avec Paris : même lents cela évitera de rester en rade aux 4 coins de la région. De Lille et son Conseil régional, la desserte ferroviaire de Cambrai ne doit plus être regardée comme celle d'une seconde zone négligeable. Voilà une vraie piste de travail sur l'attractivité mais aussi le développement durable et la décarbonisation des transports.</p>
<p>Gérard PHILIPPE Élu du groupe <b>RASSEMBLEMENT POUR RÉVEILLER CAMBRAI</b></p>	<p>La rentrée passée, les fêtes de fin d'année se profilent déjà à l'horizon en les souhaitant plus familiales qu'elle ne le furent en 2020. Dans un contexte national de hausses scandaleuses qui grèvent lourdement le budget des plus modestes mais aussi des classes dites moyennes depuis si longtemps, les inquiétudes sont plus nombreuses encore ! Rien n'a été réglé depuis l'épisode des " Gilets Jaunes ". Poursuivant mon travail d'élu municipal aux commissions municipales et aux conseils municipaux, je participe à diverses manifestations ( salons, moments de recueillement, inaugurations). C'est une marque de respect vis à vis des électeurs et de la population. Tout ceci étant fait bénévolement ( pour ce qui concerne les élus de l'opposition). Les Docks, des voiries, le Palais des Grottes, Cité d'Esnes, Promenades dite des Amoureux et parc amputés de parcelles sont dans la réflexion avant la réfection souhaitée depuis tant d'années. La lecture quotidienne de la presse locale nous interpelle sur la multiplication de faits délictueux ( vols, agressions physiques, drogue, maltraitements). Cambrai n'est donc pas épargnée comme tant d'autres villes de France. Il faut en être conscient et rester vigilant face aux dangers qui nous menacent. La France n'a pas dit son dernier mot. Qu'il en soit de même pour Cambrai, ville d'art et d'histoire, ne l'oublions pas.</p>
<p>Catherine DESSERTY Élue du groupe <b>POUR CAMBRAI LA GAUCHE UNIE ET CITOYENNE</b></p>	<p>Cher(els) ami(els) et citoyen(ne)s de Cambrai, La pandémie a généré un niveau de stress maximal pour nos concitoyens. La rentrée scolaire, la réouverture des activités sportives et culturelles et l'ouverture du centre Eclipse a été saluante pour les Cambrésiens et les enfants de la CAC. Pourquoi ne pas profiter de cette embellie pour favoriser les trajets en commun par le biais de la gratuité des transports routiers afin que chacun puisse se déplacer pour accéder à toutes les prestations mises en place par la ville de Cambrai avec une double utilité, celle de réduire les gaz à effet de serre. Lors du dernier Conseil Municipal, la gauche unie et citoyenne a proposé que l'activité escalade puisse bénéficier à tous les enfants en instaurant un tarif dégressif. Cette proposition a été retenue. Au niveau économique, nous pouvons dire haut et fort que le peuple souffre. Les prix du gaz ; de l'électricité ; de l'alimentation, du carburant ont flambé, réduisant de jour en jour le niveau de vie des Cambrésien(ne)s. Les salaires, les pensions de retraite n'augmentent pas en fonction de l'inflation. La situation des Français regresse... Comment vivre dignement actuellement avec les minimas sociaux. Le mot juste est « subsister ». Ne baissions pas les bras, ne sombrons pas, sortons de l'isolement dans laquelle la pandémie nous a plongé(e)s et mobilisons-nous pour un avenir meilleur. Cambrésien(ne)s, restez solidaires et uni(e)s afin de combattre cette dérive sociétale et économique. Luttons ensemble pour un avenir meilleur...</p>

Arrêt « Porte de Paris »



Création 2021  
de et par Coline Morel.  
Regard extérieur  
et aide  
à l'écriture  
Amalia Modica

## « Ça c'est de l'art ! »

### Festival Jeune Public du musée des Beaux-Arts

**Le week-end du 4 et 5 décembre de 9h30 à 12h et de 14 à 18h**

Appel à tous les enfants. Viens visiter le musée autrement : durant deux jours déambule partout dans les salles et laisse-toi surprendre... Un week-end rien que pour les enfants pour assister à des spectacles, voir de nouveaux films, participer à des ateliers, papoter avec les œuvres du musée et découvrir d'autres surprises.

#### Les invités de cette première édition :

##### La Cie GOBE-SONS pour son spectacle «Super 8»

Le public vient s'installer alors que déjà un vieux projecteur de 1949 ronronne et projette sur l'écran quelques dessins animés, le voyage dans le temps est déjà lancé. À partir de ce moment tout est cinéma. La bande son du spectacle est entièrement fabriquée en direct par deux artisans en bleu de travail de chaque côté de l'écran, comme à la belle époque...

«Super 8» c'est la promesse d'un film comme nulle part ailleurs, où l'émotion et le rire naissent des sons qui s'accordent à l'image.

**Dimanche 5, atelier à 11h,  
représentation à 14h30**

*Un atelier bruitage sera proposé le matin  
Réservation conseillée*

##### La Cie des Nouveaux Ballets du Nord Pas-De-Calais pour son spectacle « Dadaaaaaa »

Par sa liberté créatrice et son affront aux conventions idéologiques du début du XX<sup>ème</sup> siècle, le mouvement DADA a marqué l'histoire de l'art et l'imaginaire de nombreux(euses) artistes. Cet état d'esprit est le point de départ de « Dadaaa », qui met en scène une danseuse, un contre-ténor et les reproductions de marionnettes de Sophie Taeuber-Arp dans une performance sonore joyeusement foudraque.

**Samedi 4, à 14h30 et 16h30**

*Durée 1 h, à partir de 2 ans  
Réservation conseillée*

##### La conteuse Coline Morel pour son spectacle « Un Pas de Coté »

C'est l'histoire d'une enfant qui compte les nuages Cirus, Stratus, Cumulus, Nimbus. Elle ne trouve pas le sommeil. Il y a quelque chose qui ne tourne pas rond. Mais elle ne connaît qu'un seul chemin, celui qu'on lui propose.

Soit tu es quelqu'un d'ordonné, d'organisé et dans ce cas-là, tout file droit, soit ce n'est pas le cas, et si ce n'est pas le cas...

**Les 4 et 5 décembre, une séance  
le matin et une l'après midi**

*Durée : 45 mn, à partir de 5 ans  
Réservation conseillée*



**Les journées seront ponctuées d'ateliers d'arts plastiques divers,  
de visites et de transformation de certains espaces du musée.  
Programme complet sur demande au musée des Beaux Arts.**



Tu participes au festival ? Le cinéma Le Palace te propose de venir retirer un coupon au musée, à l'issue d'une activité, pour avoir accès à un tarif exceptionnel pour les séances de 11h le samedi et le dimanche.



**Musée des Beaux-Arts**

15 Rue de l'Épée

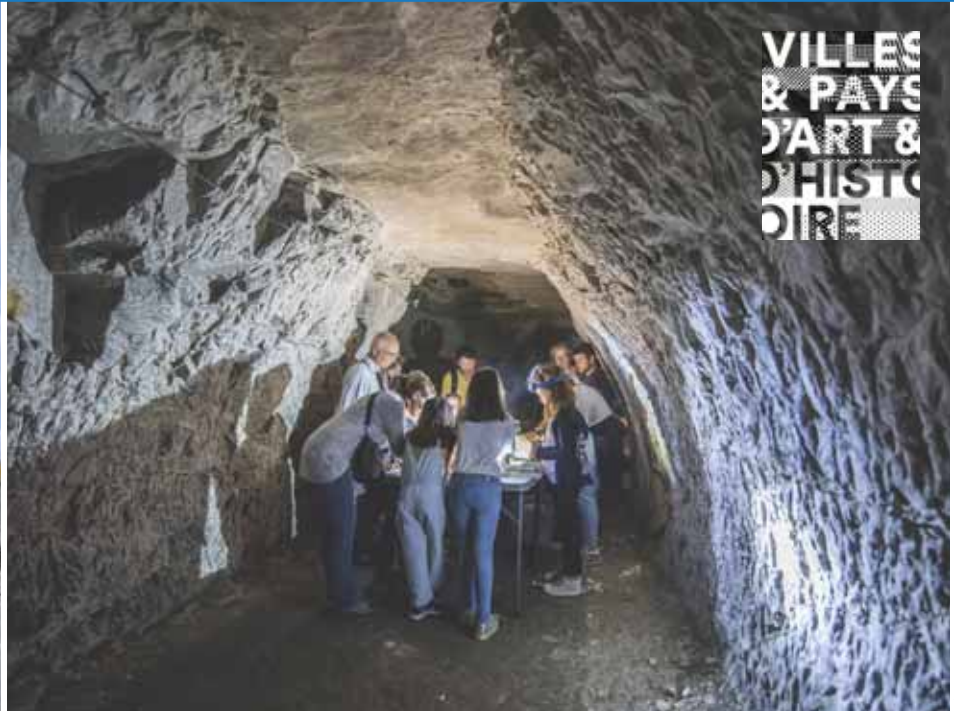
**03 27 82 27 90**

[musee-mediation@mairie-cambrai.fr](mailto:musee-mediation@mairie-cambrai.fr)

[www.villedecambrai.com/  
culture/le-musee-des-beaux-arts](http://www.villedecambrai.com/culture/le-musee-des-beaux-arts)



Arrêt « Porte de Paris »



©François Moreau

# Ludique, géologique, physique, numérique... Un hiver éclectique !

Vous cherchez une animation à faire en famille ou une conférence à suivre en soirée ? Vous avez envie de découvrir l'envers d'une façade bien connue de Cambrai ou de relever un défi souterrain pour les plus aventuriers ? Le service Ville d'art et d'histoire de Cambrai et l'Office de tourisme du Cambrésis proposent des activités pour tous les goûts cet hiver.

## Activités en famille

### ▣ LES PETITS GÉOLOGUES

Des expériences à 13 000 mm sous la terre ? Ne serait-ce pas une histoire à la Jules Verne ? Cela se pourrait ! Viens, nous t'équiperons du matériel du petit géologue pour expérimenter le monde souterrain de la craie.

**Mardis 21 et 28 décembre à 14h30**

*RV. devant l'entrée du marché couvert, place Robert-Leroy*  
Durée 1h. Tarif unique 5€.

*Pour les 6-12 ans accompagnés d'un adulte.*

Réservation indispensable à l'Office de tourisme du Cambrésis,

**03 27 78 36 15**

ou sur

**<https://billetterie.tourisme-cambresis.fr>**



### ▣ LA CLEF UNIVERSELLE DES ESPACES FORTIFIÉS. ESCAPE GAME SOUTERRAIN

En 30 mn, tentez de retrouver la clef qui ouvre tous les espaces fortifiés de la région. Serez-vous à la hauteur de l'énigme laissée par Vauban ? Plongez dans l'abri souterrain du Labo pour un petit escape game de l'association des espaces fortifiés des Hauts-de-France.

**Judis 23 et 30 décembre à 15h et à 16h**

*RV. au Labo, 2 rue Louis Renard. Durée 45 mn. Gratuit.*

*Pour les 6-12 ans accompagnés d'un adulte.*

Réservation au Labo, **03 74 51 00 00**

### ▣ LE DRAGON DE CAMBRAI CIRCUIT DE GÉOCACHING

Une menace plane sur la ville : la coquille d'un œuf de dragon a été retrouvée. Cambrai a besoin d'un champion. Suis le livret, arme-toi de ton smartphone, trouve les caches, montre ton courage à travers 6 épreuves. Si tu réussis, tu seras récompensé dignement pour tenter de vaincre le dragon.

*Retirez votre livret à l'Office de tourisme du Cambrésis, au musée des beaux-arts de Cambrai ou téléchargez-le sur*  
**[www.tourisme-cambresis.fr/brochures](http://www.tourisme-cambresis.fr/brochures)**



©François Moreau



## Éclipse hier et aujourd'hui

### ► LUMIÈRE SUR ÉCLIPSE

Chaudronnerie, filature, abattoirs municipaux et enfin centre d'animation, les murs d'Éclipse ont connu plusieurs usages et de nombreuses histoires. Le parcours photographique et sonore « Lumière sur Éclipse » est une invitation à déambuler entre ces murs restaurés pour mieux en comprendre les transformations mais aussi la permanence.

*RV. 47 avenue de Dunkerque*

### ► DANS LES COULISSES D'ÉCLIPSE

Découvrez l'histoire de ce site centenaire. Suivez votre guide dans les coulisses de ces locaux récemment réhabilités.

**Samedis 4 et 18 décembre à 15h**

*RV. 47 avenue de Dunkerque. Durée 1h. Gratuit.*

Réservation à l'Office de tourisme du Cambrésis,  
**03 27 78 36 15**



## Cap' ou pas cap' ?

Réservation indispensable à l'Office de tourisme du Cambrésis,  
**03 27 78 36 15**

ou sur <https://billetterie.tourisme-cambresis.fr>

### ► LA CARRIÈRE SOUTERRAINE DE L'IMPASSE VANDERBURCH

Pour les aventuriers !

**Mercredi 22 décembre à 14h30**

*RV. à l'angle de la rue Saint-Vaast et de la grande rue Vanderburch. Durée 1h. Tarif unique 12€.*

*À partir de 16 ans, excellente condition physique nécessaire. Prévoir une tenue très salissante, des bottes et une lampe de poche.*

### ► RANDONNÉE SOUTERRAINE DANS LA CITADELLE

Passons aux choses sérieuses : les galeries de la citadelle ne sont pas toutes aménagées comme celles du circuit classique. Dans cette exploration, parcourez des galeries où personne ne va, des couloirs difficiles d'accès et même des souterrains plongés dans le noir total. Osez-vous suivre votre guide ?

**Mercredis 22 et 29 décembre à 16h30**

*RV. Porte royale de la citadelle, bd Paul Bezin, face au « coin des mamans » du jardin public. Durée 2h. Tarif unique 10€.*

*À partir de 10 ans, quelques passages difficiles.*

*Prévoir de bonnes chaussures, une tenue adaptée et une lampe de poche.*

## Dans les entrailles de Cambrai



### ► SOUS LE LABO, L'ABRI ANTI-AÉRIEN

Sous l'ancien collège des jésuites se trouvent des caves. À l'approche de la Seconde Guerre mondiale, elles ont été aménagées en abri souterrain pour la population cambrésienne. Remontez le temps grâce à cette exploration des entrailles du Labo.

**Mardis 21 et 28 décembre à 18h**

*RV. au Labo, 2 rue Louis Renard.*

*Durée 30 mn. Gratuit.*

Réservation au Labo,  
**03 74 51 00 00**

### ► LA CITADELLE IMPÉRIALE VISITE DES SOUTERRAINS

Visite incontournable pour saisir l'histoire du territoire.

**Chaque samedi à 16h30**

**Du jeudi au samedi pendant les vacances scolaires à 16h30, sauf jours fériés**

*RV. Porte royale de la citadelle, bd Paul Bezin, face au « coin des mamans » du jardin public.*

*Durée 1h15. Tarif unique 7€*

Réservation indispensable à l'Office de tourisme du Cambrésis,  
**03 27 78 36 15**

ou sur <https://billetterie.tourisme-cambresis.fr>

### ► SOUS LES PAVÉS, LA CRAIE VISITE DES CARRIÈRES MÉDIÉVALES

Les souterrains du marché couvert permettent de découvrir d'anciennes carrières de craie du Moyen Âge, reliant des caves, transformées pendant les guerres... Perdez la notion du temps dans un voyage souterrain.

**Dimanche 26 décembre à 16h30**

*RV. devant l'entrée du marché couvert, place Robert-Leroy. Durée 1h. Tarif unique 6€*

Réservation indispensable à l'Office de tourisme du Cambrésis,  
**03 27 78 36 15**

ou sur <https://billetterie.tourisme-cambresis.fr>

**CAMBRÉSIS**  
Attendez-vous à être surpris !





# De nouvelles animations au Labo et des retrouvailles

## Escape Game « Dix »

Librement inspiré du livre éponyme de Marine Carteron, l'escape Game « Dix » a été conçu par le Labo. Enfermés dans le Studio des sciences, vous aurez 1h et pas une minute de plus pour relever 10 défis qui vous permettront de sortir du Studio maudit.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur le site du Labo-Cambrai pour découvrir la bande-annonce et retrouver tous les créneaux proposés.

*Pour ados-adultes, à partir de 13 ans.*

*Réservation à l'accueil du Labo ou par téléphone aux heures d'ouverture.*

## Le Ciné-Soupe

Après un an d'absence, c'est avec plaisir que nous retrouvons l'association lilloise « Les Rencontres audiovisuelles » pour la reprise de leur programmation Ciné-Soupe. Si vous n'avez jamais eu l'occasion de savourer leur programmation de courts métrages drôles, critiques et poétiques, ni de déguster leur délicieuse soupe, n'attendez-plus pour vous inscrire à cette séance au Labo.

**Vendredi 10 décembre à 19h**

*Tout public à partir de 8 ans.*

*Réservation à l'accueil du Labo ou par téléphone aux heures d'ouverture.*



© Delphine Jouandeau

## Architectures en boîte

L'exposition-atelier « Architectures en boîte » vous ouvre ses portes à partir du samedi 13 novembre pour vivre une expérience originale et ludique en famille ou entre amis. Découvrez ou re-découvrez les plus célèbres jeux de construction et expérimentez-les dans l'espace atelier de l'exposition.

Chaque dimanche, à partir du 21 novembre, suivez le guide à partir de 15h30 pour vous plonger dans l'histoire des jeux de construction et relever des défis.

**Visible du samedi 13 novembre au dimanche 16 janvier**

Retrouvez l'ensemble de la programmation de l'exposition sur l'agenda du site du Labo

le-labo  
CAMBRAI



**Le Labo Cambrai**

2 Rue Louis Renard

03 74 51 00 00

[www.lelabocambrai.fr](http://www.lelabocambrai.fr)

# Théâtre

## 2<sup>ème</sup> partie de saison

Après une première partie de saison pleine de rires et d'émotions, les Scènes Mitoyennes poursuivent sur leur lancée. Des spectacles enfants, de la danse, du théâtre... Impossible de ne pas trouver son bonheur avec les sept spectacles programmés de janvier à fin mars.



### Janvier



COMÉDIE MUSICALE

#### ● **Le Monde de Peter Pan**

Ce spectacle familial reprend les codes de Disney. C'est féérique, drôle et touchant. La comédie musicale est adaptée aux garçons comme aux filles. À l'issue du spectacle, les spectateurs peuvent rencontrer les acteurs.

**Dimanche 9 janvier à 15h30**  
Durée 1h15. À partir de 5 ans  
Tarifs : 12€, 9€ et 6€



Parcours spécial au musée de Cambrai sur la thématique de l'enfance et la féerie.

FLASHEZ LE QR CODE POUR DÉCOUVRIR LE SPECTACLE



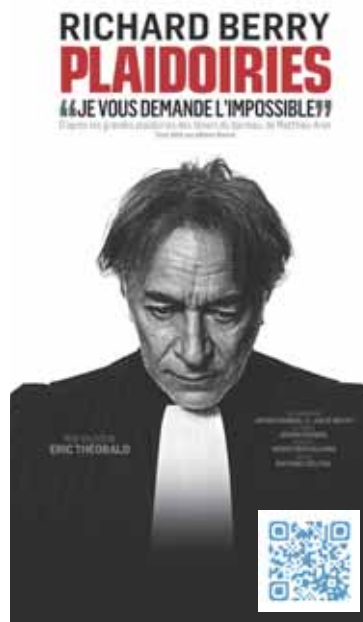
DANSE, HIP HOP, MUSIQUES BAROQUES

#### ● **Folia**

C'est show exceptionnel est un véritable bijou. Les danseurs-chanteurs sur scène mêlent hip-hop, danse urbaine et baroque. Le mariage est audacieux. Le résultat est magnifique. 25 artistes sur scène enchainent les prestations de haut vol. On en prend plein les yeux.

**Dimanche 30 janvier à 16h**  
Durée 1h15.  
Tarifs : 30€, 20€ et 7€

### Février



THÉÂTRE, SEUL EN SCÈNE

#### ● **Plaidoiries**

Richard Berry reprend les plus grandes plaidoiries des ténors du barreau. Seul en scène, il incarne les avocats qui ont plaidé dans des affaires judiciaires médiatiques. Richard Berry est impressionnant sur scène.

**Judi 3 février à 20h30**  
Durée 1h20  
Tarifs : 42€ et 37€



Débat à l'issue du spectacle  
+ Exposition par les élèves de l'ESAC  
+ Parcours spécial au musée de Cambrai sur la thématique de « La science et l'homme »



THÉÂTRE, HISTORIQUE

#### ● **La Machine de Turing**

La vie d'Alan Turing est présentée sur scène. Il est l'auteur de travaux qui fondent les débuts de l'informatique. Au cours de la seconde guerre mondiale, il joue un rôle majeur en parvenant à décrypter la machine Enigma utilisée par l'armée allemande. La pièce aborde l'histoire de ce génie. A l'issue un débat est prévu.

**Mardi 22 février à 10h**  
Durée 1h. À partir de 8 ans  
Tarifs : 23€, 14€ et 7€



Découverte



Site d'affiche



Coup de coeur



En famille

#### ATTENTION

En raison des circonstances particulières liées au COVID-19, les informations de ce programme sont susceptibles de subir des changements. Il vous sera également demandé de respecter les mesures sanitaires en vigueur lors de votre venue au théâtre. Merci de votre compréhension !







RECIRQUEL  
CIRQUE DANSE  
L. BENCE VAGI



ARTS DU CIRQUE,  
CIRQUE, THÉÂTRE,  
DANSE CONTEMPORAINE



### My Land

Spectacle coup de cœur de cette saison, qui met en scène les arts du cirque et de la danse contemporaine. Les artistes proposent des choses incroyables avec leur corps.

**Vendredi 25 février à 20h30**  
Durée 1h. À partir de 8 ans  
Tarifs : 23€, 14€ et 7€

## Mars

COMÉDIE



### Un chalet à Gstaad

AVEC JOSIANE BALASKO ET ARMELLE  
Une pièce écrite et mise en scène par Josiane Balasko, qu'on n'a pas vu sur la scène d'un théâtre depuis une dizaine d'années. Cette pièce nous plonge dans l'ambiance des bronzés font du ski. Sur scène on retrouve également Armelle. Deux couples s'écharpent au cours d'un repas. Des vérités, des manipulations et quelques mensonges sont échangés entre les protagonistes.

**Judi 17 mars à 20h30**  
Durée 1h20  
Tarifs : 42€ et 37€



## 3<sup>ème</sup> partie de saison

Ouverture de la billetterie Samedi 26 février 2022



THÉÂTRE, SEUL EN SCÈNE

### Les chatouilles

Dans ce seul en scène, Déborah Moreau interprète Odette une fille abusée par un ami de famille. Elle interprète une vingtaine de personnages. Elle parvient même à faire sourire les spectateurs à quelques moments. L'un des objectifs de la scène est de lever ces tabous. La soirée est suivie d'un débat avec la diffusion du documentaire la résilience.

**Samedi 19 mars à 20h30.**  
Durée 1h40.  
Déconseillé aux moins de 12 ans  
Tarifs : 23€, 14€ et 7€



### Réservations Office de tourisme

48 Rue de Noyon

Le lundi de 14h à 17h et du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h

### Vente en ligne

[www.scenes-mitoyennes.fr](http://www.scenes-mitoyennes.fr)



## 100 PLACES OFFERTES



## AUX HABITANTS DES QUARTIERS MARTIN-MARTINE / LES MARTIGUES

ville de Cambrai



La ville offre 2 places aux 50 premières personnes des quartiers indiqués ci-dessus qui retourneront ce bon à découper, pour les spectacles annoncés sur cette page, marqués d'une pastille bleue et programmés au Théâtre de Cambrai. Les 50 premières demandes parvenues en Mairie seront satisfaites et chacun des quartiers sera à son tour concerné par cette offre.

Bon à adresser à : «LE CAMBRÉSIEEN» - Secrétariat de M. le Maire - Hôtel de Ville - B.P. 409 - 59407 CAMBRAI Cedex

Nom..... Prénom .....

Adresse..... Tél. : ...../...../...../...../.....

Désire obtenir 2 places gratuites de préférence pour le spectacle : .....

Les bénéficiaires seront avisés par lettre directement à leur domicile. Les personnes ayant déjà obtenu des billets gratuits sont invitées à ne pas participer.

# Agenda



## Conférences et rendez-vous de l'UTL

L'Université du Temps Libre Une association ouverte à tous qui offre à chacun les moyens d'entretenir son patrimoine intellectuel, moral et physique par des activités de qualité.

Tarif adhésion : **28€** par an, par personne.  
Tarif des conférences : **5€** pour les non-adhérents.

• LES VOLCANS ET L'HOMME  
Conférence de Jacques-Marie BARDINTZEFF, volcanologue  
**Mardi 7 décembre à 15h**  
Théâtre de Cambrai

• LA TRANSITION ÉNERGÉTIQUE  
Conférence de Stéphane BALY, docteur-ingénieur, enseignant-chercheur en sciences  
**Mardi 14 décembre à 15h**  
Théâtre de Cambrai

• LE MONDE APRÈS LA DÉBÂCLE AMÉRICAINE À KABOUL : DÉCLIN DES ETATS-UNIS OU PERSISTANCE DE L'HYPERPUISSANCE  
Conférence de Jean Pierre VETTOVAGLIA, Ambassadeur  
**Mardi 4 janvier à 15h**  
Théâtre de Cambrai

• ŒUVRE VIRTUOSE (BRAHMS)  
Présentation et interprétation par Antoine DIDRY-DEMARLE, Pianiste et Professeur au conservatoire de Paris  
**Mardi 11 janvier à 15h**  
Théâtre de Cambrai

• COMMENT LES SOCIÉTÉS FAÇONNENT LES ÉPIDÉMIES : DES ZOOSES NÉOLITHIQUES AU COVID-19

Conférence de Michel DECROLY, Professeur à l'université de Bruxelles  
**Mardi 18 janvier à 15h**  
Théâtre de Cambrai

• CYCLES DÉCOUVERTES, MULHACEN  
Par Yvonnick SEGOUIN  
**Mardi 25 janvier à 15h**  
Théâtre de Cambrai

• LES GRANDES EMPISONNEUSES DE L'HISTOIRE  
Par Gérard MOREL, magistrat, écrivain, conférencier  
**Mardi 1<sup>er</sup> février à 15h**  
Théâtre de Cambrai

• LA BIODIVERSITÉ DE CRISE EN CRISE  
Conférence de Patrick DE WEYVER, Géologue, Professeur au Musée National d'Histoire Naturelle  
**Lundi 21 février à 15h**  
Théâtre de Cambrai

• CYCLES DÉCOUVERTES, LES PEUPLES DU FROID  
Par Jacques DUCOIN  
**Mardi 1<sup>er</sup> mars à 15h**  
Théâtre de Cambrai

• LA RUÉE VERS LE STREET ART  
Conférence de Isabelle LEFEBVRE, Historienne de l'Art  
**Mardi 8 mars à 15h**  
Théâtre de Cambrai



**UTL**  
22 Rue Alexandre Ribot  
**06 82 09 92 44**  
[secretariat@utl-cambresis.fr](mailto:secretariat@utl-cambresis.fr)  
[www.utl-cambresis.fr](http://www.utl-cambresis.fr)



## Vous êtes seul(e) à Noël ?

Les chrétiens de Cambrai (catholiques, baptistes, membres de l'Église protestante unie de France et ou des Assemblées de Dieu) organisent :

### Un réveillon pour toutes les personnes seules Vendredi 24 décembre, de 19h à 23h

C'est un moment de convivialité, dans la simplicité, dans une salle chaleureuse, décorée, autour d'un repas festif, avec chants de Noël et petites animations. Pour le bon déroulement de ce réveillon, les personnes intéressées doivent respecter les conditions sanitaires en vigueur.

Inscription par téléphone avant le 15 décembre, le nombre de places étant limité.

Les personnes qui le peuvent sont invitées à participer financièrement dans la mesure de leurs moyens. Le transport est assuré pour celles et ceux qui n'ont pas de voiture.

Vous êtes seul(e) à Noël, participez au réveillon, inscrivez-vous. Vous connaissez des personnes qui seront seules à Noël, invitez-les à s'inscrire à ce réveillon.



**Marie-Agnès Yameundjeu**  
**06 71 69 93 26**  
[ma.yameundjeu@gmail.com](mailto:ma.yameundjeu@gmail.com)



Cieszyn - Source: Robson90 / Shutterstock.com

## « D'un centenaire à l'autre »

LA VÉRITABLE HISTOIRE  
DES POLONAIS DU NORD ET DU PAS-DE-CALAIS

Le 11 novembre 1918, alors qu'elle n'existait plus depuis 1795, dépecée par la Prusse, la Russie et l'Autriche-Hongrie, la Pologne reprend son indépendance.

Le 3 septembre 1919, la jeune Pologne et la France signent une convention qui organise l'arrivée massive des polonais dans les mines du Nord et du Pas-de-Calais, mais aussi dans l'agriculture et les usines textiles.

L'espace Ronny Coutteure et PolKabaret produisent une pièce de théâtre qui raconte la véritable histoire des polonais du Nord et du Pas-de-Calais que nous appelons les Chtiskis.

Par le récit, la chanson, la musique, la danse, l'alimentation et bien d'autres choses, vos cinq sens vont comprendre l'histoire de la Pologne et un siècle de présence polonaise dans les Hauts-de-France. La mise en scène est de Bertrand Coq.

Stanis Pawlak, mineur polonais qui deviendra français est le héros de cette fresque, interprété par Henri Dudzinski et accompagné au chant par Laurence Delille.

L'association « Cambrai-Cieszyn-Amitié » et le comité de jumelage « Caudry-Pinczów » vous invitent à découvrir ce spectacle.

**Jeudi 20 janvier 2022 à 20h au Théâtre de Cambrai**

Tarifs : 10€ - Adhérents des deux associations : 8€

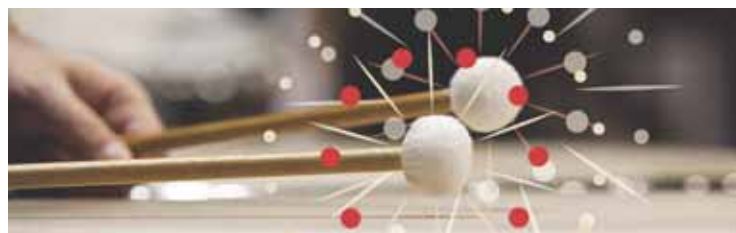
Enfants (moins de 15 ans) : 5€

Renseignements : **06 82 29 61 85**

[cambrai.cieszyn@orange.fr](mailto:cambrai.cieszyn@orange.fr)



**Réservation :**  
**Office de tourisme du Cambrésis**  
Maison espagnole  
48 Rue Henri de Lubac  
**03 27 78 36 15**  
[contact@tourisme-cambresis.fr](mailto:contact@tourisme-cambresis.fr)  
[www.tourisme-cambresis.fr](http://www.tourisme-cambresis.fr)



## Concert du Nouvel an de l'Harmonie municipale

Dimanche 9 janvier à 11h,  
Salle des fêtes du Marché couvert

Entrées 2€ avec pré-vente. Gratuit pour les moins de 12 ans.  
Réservations obligatoires. Placement libre.

Vente de billets : les jeudis 16, 23 et 30 décembre de 16h à 19h dans le hall du Marché couvert.



ÉLECTIONS 2022

Dimanches  
**10 & 24  
AVRIL**



Dimanches  
**12 & 19  
JUIN**

**Pour pouvoir voter, pensez à vous inscrire sur les listes électorales**

**AVANT VENDREDI 4 MARS 2022**

**Comment s'inscrire ?**

Venez au Service élections de la Mairie en vous munissant :



D'une **pièce d'identité** en cours de validité ou dont la validité a expiré depuis moins de 5 ans au jour du dépôt de la demande d'inscription (carte nationale d'identité, passeport)

D'un **justificatif de domicile de moins de 3 mois**  
Le jour du dépôt attestant : de votre domicile dans la commune ou d'une résidence d'au moins 6 mois dans la commune (facture de consommation, avis d'imposition, quittance de loyers)

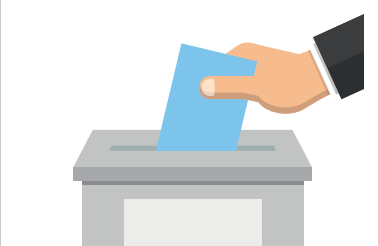
Directement par internet sur le site **service-public.fr**



**Service-Public.fr**  
Le site officiel de l'administration française

Il vous est également possible de vérifier par vous-même votre situation électorale et connaître votre bureau de vote sur : <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/services-en-ligne-et-formulaires/ISE>

Une carte d'électeur vous sera adressée au plus tard 3 jours avant le scrutin



**Vous pouvez voter à Cambrai si vous avez une attache**



Au titre de votre **domicile principal**



Au titre de votre qualité de **contribuable** depuis au moins **2 ans** (taxes foncières, taxe d'habitation, cotisation foncière des entreprises.)



Au titre de votre qualité de **gérant de société ou associé** (majoritaire ou unique) depuis au moins **2 ans** d'une société payant des impôts locaux à Cambrai (Se munir des statuts de société ou d'un extrait Kbis)



**Vous avez effectué un changement d'adresse dans Cambrai ?**

Cela peut occasionner un **changement de bureau de vote**

La ville en possède 22.

Informez le Service élections qui prendra en compte cette modification sur présentation de votre pièce d'identité et d'un justificatif de domicile récent.



**Vous venez d'avoir 18 ans ?**

L'INSEE procède automatiquement à votre **inscription** si vous avez accompli les formalités de recensement militaire à 16 ans. Vous recevrez, à cet effet, un courrier d'information. Cependant, si celui-ci n'a pas été effectué, il vous appartient de vous présenter en mairie muni(e) des pièces justificatives.

À noter que si vous atteignez 18 ans entre deux tours d'un scrutin (élections présidentielles ou législatives), vous ne pourrez voter qu'au second tour de ce scrutin.



**Vous avez moins de 26 ans ?**

Vous avez toujours la possibilité de vous inscrire sur la liste électorale de Cambrai de là où vos parents ont leur domicile principal, quand bien même vous résidez dans une autre commune pour vos études par exemple.



**Mairie de Cambrai  
Service Élections**  
03 27 73 21 39  
03 27 73 21 41  
[www.villedecambrai.com](http://www.villedecambrai.com)